

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОРАТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И  
ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ  
ДЕПАРТАМЕНТ ПО РАЗВИТИЮ ПРАВОВОГО ПОТЕНЦИАЛА И  
ПОТЕНЦИАЛА В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
ОТДЕЛ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРУКТУР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА,  
ТЮРЕМ И ПОЛИЦИИ  
ОТДЕЛ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРУКТУР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА



Страсбург, 25 марта 2011

**Регулярный Выборочный Информационный Поток  
(РВИП)  
для сведения национальных структур по правам человека  
(НСПЧ)**

**Выпуск №59  
за период с 14 по 27 февраля 2011 г.**

Совет Европы



Европейский Союз

“Содействие независимым национальным несудебным механизмам в защите прав человека, в частности в предотвращении пыток”

(“Peer-to-Peer II Project”  
Проект Равный к равному II)

**Совместная программа Европейского союза и Совета Европы**

*Выбор информации, содержащейся в данном выпуске и которая была сочтена относящейся к деятельности НСПЧ, произведен под ответственностью Отдела НСПЧ*

*По любым вопросам, пожалуйста, обращайтесь:  
[markus.jaeger@coe.int](mailto:markus.jaeger@coe.int)*

## СОДЕРЖАНИЕ

### ЧАСТЬ I: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА 5

A. Постановления Суда .....	5
1. Постановления Суда, заслуживающие особого интереса национальных структур по правам человека .....	5
2. Постановления со ссылкой на НСПЧ .....	17
3. Другие постановления, принятые в обозреваемый период .....	18
4. Повторяющиеся дела .....	21
5. Длительность судебных разбирательств .....	23
B. Решения о приемлемости / неприемлемости / исключении из списка, в том числе в связи заключением мировых соглашений .....	24
C. Официальное сообщение о делах .....	27
D. Разное (Направление в Большую Палату, слушания и другие мероприятия) .....	29
A. Новая информация .....	30
B. Общая и сводная информация .....	32
A. Европейская Социальная Хартия (ЕСХ) .....	33
B. Европейский Комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (ЕКПП) .....	34
C. Европейская комиссия против расизма и нетерпимости (ЕКРН) .....	35
D. Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств (РКНМ) .....	35
G. Группа экспертов по борьбе с торговлей людьми (ГРЕТА) .....	36

### Ч АСТЬ IV: МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ .....

A. Новые подписи и ратификации соглашений Совета Европы .....	37
B. Рекомендации и резолюции, принятые Комитетом министров 16 февраля 2011 на 1106ом совещании заместителей министров .....	37
C. Другие новости Комитета министров .....	37

### ЧАСТЬ V: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПАРЛАМЕНТА .....

A. Резолюции и Рекомендации Парламентской Ассамблеи Совета Европы .....	38
B. Другие новости Парламентской Ассамблеи Совета Европы .....	38

### ЧАСТЬ VI: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ БЮРО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА 41

A. Деятельность по странам .....	41
B. Тематическая работа .....	41

### ЧАСТЬ VII: МЕРОПРИЯТИЯ СЕТИ PEER-TO-PEER (РАВНЫЙ К РАВНОМУ) .42



## **Введение**

Данный выпуск является частью "Регулярного выборочного информационного потока" (РВИП). Его цель-поддержание соответствия деятельности национальных структур по правам человека нормам Совета Европы посредством регулярной передачи информации, тщательно отобранной Отделом "Национальные структуры по правам человека" Генерального Директората по правам человека и правовым вопросам (Отдел НСПЧ). Отдел пытается представить данную информацию в удобной для пользователя форме. Информация отправляется контактными лицам в национальных структурах по правам человека, которые распространяют ее в своих офисах.

Каждый выпуск содержит информацию за две недели и направляется Отделом НСПЧ в адрес контактных лиц через две недели после окончания периода наблюдения, т.е. вся информация, содержащаяся в том или ином выпуске, имеет давность 2-4 недели.

К сожалению, в настоящее время выпуски доступны только на английском языке по причине ограничения в средствах. Однако с большинством упомянутых документов можно ознакомиться не только на английском, но и на французском языке на сайтах, указанных в выпусках.

Выбор информации, содержащейся в выпусках, производится Отделом НСПЧ. Отбирается информация, которая была сочтена относящейся к деятельности НСПЧ. Особые усилия прилагаются к тому, чтобы информация касалась существа вопроса и оставалась сжатой.

Читатели призываются давать отзывы о РВИП, так как это может позволить улучшить его формат и содержание.

**Подготовка РВИП финансируется в рамках так называемого «Peer-To-Peer II» («Равный к равному II») проекта, который является совместным проектом Европейского Союза и Совета Европы "Содействие независимым национальным несудебным механизмам в защите прав человека, в частности, в предотвращении пыток".**

# Часть I: Деятельность Европейского суда по правам человека

## А. Постановления Суда

### 1. Постановления Суда, заслуживающие особого интереса национальных структур по правам человека

Постановления, представленные в данном разделе, были объектом отдельного пресс-релиза Секретариата Суда. Раздел также содержит иные постановления, которые были сочтены полезными для работы национальных структур по правам человека. Они соответствуют сюжетам семинаров проекта «Равный к равному». Постановления сгруппированы по темам. Информация, за исключением комментариев Отдела НСПЧ, подготовлена на основе [пресс-релизов Секретариата Суда](#).

Некоторые постановления доступны только на французском языке.

Обратите внимание, что упомянутые ниже постановления Палат становятся окончательными при условиях, изложенных в статье 44 § 2 Конвенции: «а) если стороны не заявляют, что они будут просить о передаче дела в Большую Палату; или б) если по истечении трех месяцев с даты вынесения постановления не поступило обращение о передаче дела в Большую Палату; или с) если Коллегия Большой Палаты отклоняет обращение о передаче дела согласно статье 43».

#### Пояснение степени важности:

Согласно пояснениям, данным на сайте Суда, Суд определяет следующие степени важности:

**1 = Высокая степень важности:** постановления, которые, по мнению Суда, вносят существенный вклад в развитие, прояснение или изменение его прецедентного права, либо в целом, либо в отношении конкретного государства.

**2 = Средняя степень важности:** постановления, которые не вносят существенного вклада в прецедентное право, но, тем не менее, не основаны полностью на существующем прецедентном праве.

**3 = Низкая степень важности:** постановления, не имеющие большого правового интереса: применяющие существующее прецедентное право, излагающие мировые соглашения и решения о прекращении производства по делу (если они не представляют какого-либо конкретного интереса).

Каждое постановление, изложенное в разделе 1 и 2, сопровождается указанием степени важности.

#### • **Право на жизнь**

**[Цинцабадзе против Грузии](#) (№ 35403/06) (Степень важности - 1) – 15 февраля 2011 – Нарушение статьи 2 (материальное и процессуальное) – Смерть сына заявительницы в тюрьме при невыясненных обстоятельствах, отсутствие эффективного, объективного и независимого расследования обстоятельств его смерти**

30 сентября 2005 года сына заявительницы обнаружили повешенным в Хонском исправительном учреждении. Он был осужден на три года за оказание сопротивления сотрудникам милиции, которых вызвала его бывшая жена в связи с совершением им насильственных действий. Начальник тюрьмы незамедлительно проинформировал следственный отдел Министерства юстиции, были проведены следственные мероприятия, в том числе: осмотр места происшествия, допрос свидетелей, вскрытие. 1 октября 2005 года Министерство направило следователя для обследования места повешения. Два заместителя начальника тюрьмы приняли участие в указанном мероприятии, предоставив в распоряжение следователя использованную сыном заявительницы веревку и его обувь. Данные предметы были опечатаны. Два обнаруженных под сыном заявительницы стула также были переданы следователю, но опечатаны не были. Проведенное национальным медицинским управлением

вскрытие установило, что причиной смерти являлась механическая асфиксия в результате повешения. На его теле не было обнаружено никаких повреждений, кроме следов удушения на горле. Впоследствии по просьбе заявительницы было проведено независимое вскрытие, которое подтвердило заключение первого вскрытия относительно причины смерти. Заключение также отметило наличие раны от тупого предмета около следов удушения на шее. Согласно показаниям многочисленных свидетелей (начальника тюрьмы, надзирателя, тюремного врача и заключенных), сын заявительницы и ранее предпринимал попытки самоубийства. Начальник тюрьмы пояснил, что причиной самоубийства могло стать расстройство из-за отъезда его супруги в Турцию. Заявительница не раз уверяла национальные власти, что ее сын не совершал самоубийства, а скорее всего, был убит, и что Хонское исправительное учреждение покрывало убийц. С самого начала расследования она сообщила следователю, что у ее сына были проблемы в связи с внесением денег в так называемый «общак» (в который заключенные должны были вносить обязательные «взносы», а иначе они подвергались рэкету со стороны влиятельных заключенных, состоявших в сговоре с тюремной администрацией). Заявительница утверждала, что средства из «общака» частично поступали администрации тюрьмы в обмен на определенные услуги (разрешение играть в карты, покидать камеру или пользоваться запрещенными предметами, такими, как мобильный телефон). Она заявляла, что ее сын часто звонил ей и другим родственникам, прося деньги на указанные платежи. В ноябре 2005 прокуратура прекратила уголовное расследование против неизвестных (ного) лиц (а) в связи с доведением сына заявительницы до самоубийства за отсутствием доказательств. В августе 2006 года органы прокуратуры прекратили производство по делу в связи с отсутствием оснований для публичного обвинения.

Заявительница утверждала, что ее сын был убит, а его убийство было представлено как самоубийство. Она также заявляла, что расследование обстоятельств смерти ее сына не было проведено надлежащим образом.

## Статья 2

Суд отметил, что следователи по делу о смерти сына заявительницы и вовлеченные в инцидент сотрудники Хонской тюрьмы находились в непосредственном подчинении Министерства юстиции, что вызывало законные сомнения в независимости расследования. Сомнения основывались на процессе проведения расследования. Место повешения, как ни странно, опечатано не было, а сотрудники пенитенциарного учреждения убрали важные улики (веревку и стулья, якобы использованные для самоубийства), сняли с покойного обувь и обыскали его карманы.

В отличие от других обнаруженных предметов стулья опечатаны не были, с них не сняли отпечатки пальцев. Ни с двери в кладовую, ни с замков отпечатки пальцев для сравнения с отпечатками пальцев сына заявительницы сняты не были. Личность ответственного за наблюдение за кладовой в ту ночь тюремного охранника установлена не была, он не был допрошен. Очевидные несоответствия между двумя заключениями о вскрытии никогда не объяснялись, ни исследовались. Таким образом, Суд пришел к выводу о несостоятельности официальной версии самоубийства. Более того, в нарушение обязанности исследовать все версии, власти отказались рассмотреть версию об убийстве, которая была такой же правдоподобной, как и официальная версия о самоубийстве.

Суду было известно о присущей грузинским тюрьмам в то время незаконной практике и о страхе, испытываемом заключенными перед главарями мафии и тюремной администрацией. В заключение Суд постановил, что расследование смерти сына заявительницы не было независимым, объективным и эффективным. Государство не представило удовлетворительного и убедительного объяснения обстоятельств смерти в тюрьме. Таким образом, Грузия несет ответственность за гибель сына заявительницы и за нарушение статьи 2.

## Статья 41 (справедливая компенсация)

Суд постановил, что Грузия должна была выплатить заявительнице 15000 евро в качестве компенсации морального вреда и 4047 евро за судебные расходы и издержки.

**Соарэ (Soare) и другие против Румынии (№ 24329/02) (Степень важности - 1) – 22 февраля 2011 – Два нарушения статьи 2 (материальное и процессуальное) – (i) Непропорциональное применение силы сотрудниками полиции в отношении первого заявителя – (ii) Отсутствие эффективного расследования – Нарушение статьи 13 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты – Отсутствие нарушения статьи 14 в сочетании со статьей 2 – Недостаточное количество доказательств, чтобы требовать**

## **от властей констатации расистских мотивов инцидента – Нарушение статьи 3 (второй и третий заявителя) – Жестокое обращение во время допроса полицией второго и третьего заявителя**

По словам первого заявителя, 19 мая 2000 года он и его брат (цыганского происхождения) подверглись преследованию их бывшего шурина (безоружного). Сотрудник полиции арестовал первого заявителя, прижал к стене больницы и ударил по голове, а затем взял за плечи и ударил несколько раз об стену. Из-за боли пострадавший опустился вниз, спиной к стене. Сотрудник полиции якобы выхватил пистолет и выстрелил ему в голову. Второй и третий заявителя были свидетелями данной сцены. Согласно заявлению Правительства, три офицера полиции были вынуждены вмешаться, так как два вооруженных ножами лица преследовали человека. Первый заявитель якобы ударил полицейского, который достал пистолет, чтобы сделать предупредительный выстрел, и ранил первого заявителя в голову. В сентябре 2000 года частично парализованный первый заявитель был выписан из больницы. У сотрудника полиции обнаружили поверхностную рану на животе, нанесенную острым предметом. Второго и третьего заявителей вызвали в полицию для дачи свидетельских показаний. Они прибыли в полицейский участок примерно в 19.30. Допрос длился несколько часов и им не предложили ни пищи, ни воды. Они утверждали, что были запуганы сотрудниками полиции, которые пытались под давлением получить показания о ношении первым заявителем и его братом ножей. Полицейские якобы заставили свидетелей подписать заявления, которые они были не в состоянии прочитать. В июле 2003 года прокуратура прекратила производство по делу в отношении сотрудника полиции, посчитав, что его действия представляли собой необходимую оборону. Газеты описали произошедший инцидент как "вооруженное противостояние между полицией и цыганами", подчеркнув этническое происхождение первого заявителя. Первый заявитель жаловался на насильственные действия во время ареста и на выстрел сотрудника полиции, а также на то, что расследование не было эффективным. Он также утверждал, что был лишен возможности потребовать компенсацию за нарушения статей 2 и 3, и что данные нарушения были вызваны его цыганским происхождением. Второй и третий заявителя жаловались, в частности, на длительный в течение нескольких часов допрос в полицейском участке без предоставления пищи и воды.

### *Жалобы первого заявителя*

#### Риск для жизни (Статья 2)

Суд напомнил, что правовые и административные нормы должны определять исключительные обстоятельства, при которых сотрудники правоохранительных органов могут применять силу и использовать огнестрельное оружие. Суд отметил, что во время событий действовал румынский закон, перечисляющий ряд обстоятельств, при которых сотрудники полиции могли использовать огнестрельное оружие и не нести за это ответственность, если их действия являлись абсолютно необходимыми, а иные меры пресечения были недоступными. Однако нормы, регулирующие применение оружия во время проведения полицейских операций, отсутствовали, за исключением требования сделать предупредительный выстрел. Не было никаких руководящих принципов по планированию и проведению таких операций. По мнению Суда, исследуемая правовая база не является достаточной для обеспечения требуемого уровня «законодательной» защиты права на жизнь. Суд отметил, что утверждение Правительства о непреднамеренности ранившего первого заявителя выстрела несовместимо с выводами расследования, согласно которым офицер выстрелил в целях необходимой обороны. Если бы офицер на самом деле действовал в целях необходимой обороны, его выстрел не противоречил бы статье 2. Предоставленные Суду доказательства не являются достаточными для вывода о том, что первый заявитель и его брат были вооружены, а стрелявший офицер, следовательно, действовал в целях необходимой обороны. Результаты расследования, основанные на показаниях причастных к событиям сотрудников полиции, бывшего шурина первого заявителя (они находились в конфликте) и охранника больницы, который не являлся свидетелем происшествия, не были очень убедительными. Свидетельские показания присутствовавших при инциденте второго и третьего заявителей во внимание приняты не были. Данное обстоятельство является особенно удивительным с учетом того, что второй заявитель, по-видимому, схватил полицейского за торс после того, как последний выстрелил. Расследование по факту обнаружения в полицейской машине ножа не проводилось, хотя вопрос о нанесении офицером полиции раны самому себе разрешен не был. Суд также констатировал ряд других упущений и противоречий при проведении расследования.

Он пришел к выводу, что в нарушение статьи 2 не было доказано, что применение силы в отношении первого заявителя не противоречило статье 2.

#### Заявление о проведении расследования ненадлежащим образом (статья 2)

Суд напомнил, что обязательство защищать право на жизнь требует проведения "эффективного" официального расследования по факту убийства в результате применения силы. Расследование по данному делу проводилось военной прокуратурой, а впоследствии, после внесения изменений в законодательство, - прокуратурой по гражданским делам. Суд указал, что при проведении расследования по факту убийства или жестокого обращения, совершенных представителями государства, следователи должны быть независимы от причастных к событиям лиц. В данном случае указанное требование соблюдено не было, так как военный прокурор являлся военнослужащим, как и сотрудники полиции, в отношении которых проводилось расследование. Привлечение гражданского прокурора, который ограничился единственным допросом стрелявшего сотрудника полиции и месяцем позже прекратил производство по делу, не было достаточным для исправления нарушения. После более подробного изучения проведенной военной прокуратурой процедуры, Суд также отметил ряд недостатков. Кроме того, не информирование первого заявителя или его адвоката о причинах прекращения разбирательства по делу является неприемлемым. Таким образом, имело место еще одно нарушение статьи 2.

#### Заявление о невозможности требовать компенсацию через суд (статья 13)

Суд уже отвечал негативно на поднятый в нескольких румынских делах вопрос о том, является ли эффективным способом правовой защиты гражданский иск о компенсации, который первый заявитель мог подать против стрелявшего сотрудника полиции. Он не видит причин для отступления от указанного вывода. Таким образом, имело место нарушение статьи 13 в совокупности со статьей 2.

#### Заявление о дискриминации в связи с этническим происхождением первого заявителя (статья 14)

Суд пришел к выводу, что, хотя поведение офицера могло быть подвергнуто серьезной критике, достаточные основания для вывода о расистской мотивации плохого обращения сотрудников полиции с первым заявителем отсутствовали. Факт того, что вечером после инцидента офицер полиции заявил о нападении на него «цыган», был сам по себе недостаточен, чтобы требовать от властей установления расистских мотивов инцидента. Таким образом, нарушение статьи 14 в сочетании со статьями 2 и 3 отсутствовало.

#### *Жалобы второго и третьего заявителей*

#### Заявление об унижающем достоинство обращении во время допроса в полицейском участке (статья 3)

Суд счел, что условия допроса второго и третьего заявителей полицией вызвали у них чувства тревоги и неполноценности. Суд особо отметил тот факт, что свидетелей трагедии продержали до позднего вечера без предоставления пищи и воды. Таким образом, имело место нарушение статьи 3.

#### Справедливая компенсация (статья 41)

В соответствии со статьей 41 (справедливая компенсация) Суд постановил, что Румыния должна была выплатить первому заявителю 90000 евро в качестве компенсации материального ущерба (потеря заработка в результате полученных травм) и 40000 в качестве компенсации морального вреда. Румыния также должна была выплатить по 10000 евро второму и третьему заявителям в качестве компенсации морального вреда и 8291 евро адвокату заявителей за издержки и расходы.

#### • **Условия содержания под стражей/ Жестокое обращение**

**Харченко против Украины (№ 40107/02) (Степень важности - 3) – 18 февраля 2011 – Нарушение статьи 3 – Плохие условия содержания под стражей – Нарушение статьи 5 § 1 – Незаконность содержания под стражей – Нарушение статьи 5 § 3 – Чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей – Нарушение статьи 5 § 4 – Отсутствие безотлагательного рассмотрения судом правомерности заключения заявителя под стражу – Статья 46 – Суд подчеркнул, что повторяющиеся нарушения**

## **Украиной статьи 5 свидетельствуют о наличии системной проблемы; Суд просит Правительство Украины представить стратегию реформы в течение шести месяцев с даты вступления постановления в силу**

7 апреля 2001 года подозреваемый в причастности к растрате средств компании заявитель был помещен под стражу на основании распоряжения прокурора. Срок содержания заявителя под стражей продлевался несколько раз, а неоднократные просьбы об освобождении были отклонены. Заявитель был освобожден в августе 2003 года под подписку о невыезде. В сентябре 2004 года производство по уголовному делу в отношении заявителя было прекращено за отсутствием доказательств его причастности к совершению преступления. По словам заявителя, в период с апреля 2001 года по август 2003 года он содержался в СИЗО № 13 г. Киева (центр досудебного содержания под стражей) в переполненной сырой камере, в которой было очень холодно зимой. По заявлению Правительства, число заключенных не превышало количество мест в камере, камеры хорошо проветривались, были оборудованы освещением и краном с холодной водой. Заявитель обратился за медицинской помощью в связи с болями в груди и головокружениями. Он прошел лечение в медицинском крыле СИЗО с января по март 2003 года и был выписан в удовлетворительном состоянии.

Заявитель жаловался на незаконность и чрезмерную длительность досудебного содержания под стражей в плохих условиях, несмотря на хронические заболевания.

### Статья 3

Суд отметил, что заявитель и Правительство Украины не пришли к согласию по вопросу о том, какая площадь была предоставлена заявителю в заключении. По данным Правительства, в камере заявителя средний размер жилой площади составлял около 2,55-4,67 квадратных метров на одного заключенного. Так как подтверждающие указанные заявления доказательства представлены не были, Суд, руководствуясь своим прецедентным правом и стандартами Европейского комитета по предупреждению пыток, пришел к выводу, что заявитель в нарушение статьи 3 Конвенции содержался в переполненной камере на протяжении более двух лет и трех месяцев.

### Статья 5 § 1

Суд рассмотрел три разных периода досудебного содержания заявителя под стражей. Решение о продлении срока первого периода содержания под стражей было принято прокурором. С учетом того, что прокурор не является независимым должностным лицом, уполномоченным по закону осуществлять судебную власть, содержание заявителя под стражей в течение этого периода было незаконным в нарушение статьи 5 § 1 с. В течение второго периода содержания под стражей заявитель оставался в заключении в отсутствие какого-либо судебного решения, в то время как следственные органы составляли обвинительное заключение. Суд уже констатировал нарушение статьи 5 в случаях, когда лица содержались под стражей при отсутствии конкретного законного основания, что несовместимо с принципами правовой определенности и защиты от произвола в нарушение статьи 5 § 1. Что касается последнего периода содержания под стражей, районный суд отклонил ходатайство заявителя об освобождении, чтобы помешать ему скрыться от следствия и суда. Суд отметил, что Уголовно-процессуальный кодекс Украины предоставлял национальным судам право принимать решения о содержании подозреваемых под стражей без объяснения причин и установления срока. Данное обстоятельство в нарушение статьи 5 § 1 оставило заявителя в состоянии неопределенности.

### Статья 5 § 3

Суд отметил, что досудебное содержание заявителя под стражей длилось 2 года, три месяца и 15 дней, и что в нарушение статьи 5 § 3 в качестве единственного обоснования продления срока назывался риск того, что он скроется.

### Статья 5 § 4

Суды Украины рассмотрели несколько ходатайств об освобождении, однако их решения содержали стандартные мотивировки. Суд отметил, что вопрос о незаконности содержания заявителя под стражей был рассмотрен судом только через 19 дней после подачи соответствующего заявления. Представляется, что данная проблема является структурной в связи с отсутствием четких и прогнозируемых положений в украинском законодательстве. Таким образом, имело место нарушение статьи 5 § 4.

## Статья 46

**При рассмотрении данного дела Суд отметил повторяющиеся нарушения Украиной статьи 5.** Суд регулярно констатирует нарушения статьи 5 § 1 (с) в связи с содержанием под стражей в отсутствие решения суда и в связи с тем, что решения суда на стадии судебного разбирательства часто не устанавливают сроки дальнейшего содержания под стражей. **Указанные нарушения, как представляется, порождены пробелом в законе.** Суд часто констатирует нарушение статьи 5 § 3 в связи с тем, что в течение длительного периода содержания под стражей мотивировки решений национальных судов остаются прежними. Однако согласно статье 5 § 3, по истечении определенного количества времени разумные подозрения сами по себе не оправдывают лишение свободы, и судебные органы должны привести иные обоснования для дальнейшего содержания под стражей. Решения национальных судов должны быть мотивированы.

При обнаружении недостатков в национальной правовой системе Суд определяет их источник в целях оказания помощи Договаривающимся Сторонам в поиске подходящего решения и Комитету министров - в контроле за исполнением судебных решений. **Принимая во внимание структурный характер проблемы, обнаруженной при рассмотрении данного дела, Суд подчеркивает срочную необходимость реформирования законодательства и административной практики Украины. Законодательство и практика должны быть приведены в соответствие с выводами, к которым пришел Суд в настоящем постановлении, для соблюдения требований статьи 5.** Определение наиболее подходящего способа решения проблем Суд оставляет на усмотрение государства под контролем Комитета министров. Суд просит Правительство представить принятую в данной связи стратегию в течение шести месяцев с даты вступления в законную силу настоящего постановления.

## Статья 41 (справедливая компенсация)

В соответствии со статьей 41 Суд постановил, что Украина должна была выплатить заявителю 20 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

- **Право на справедливое судебное разбирательство**

**Эшреф Чакмак (Eşref Çakmak) против Турции (№ 3494/05) (Степень важности - 2) – 15 февраля 2011 – Нарушение статьи 6 § 1 – Вмешательство в право заявителя на доступ к суду в связи с отказом национальных судов предоставить заявителю юридическую помощь, препятствиями в оплате процессуальных издержек, что привело к отклонению его жалобы**

Вскоре после начала своей обязательной военной службы в мае 2001 года заявителю был поставлен диагноз «гепатит Б» на основании анализа крови. Заявитель обратился с требованием о компенсации к министру внутренних дел Турции. Он утверждал, что заразился из-за плохих условий гигиены во время военной службы. Требование заявителя было отклонено на том основании, что компенсация была возможна лишь при наличии судебного решения. Заявитель подал иск о компенсации и ходатайство об оказании правовой помощи в Высший военно-административный суд. Согласно турецкому административному праву, для предоставления правовой помощи необходимо соблюдение двух условий: отсутствие ресурсов и обоснованность ходатайства. К ходатайству необходимо приложить сертификат, свидетельствующий о том, что полная или частичная оплата процессуальных издержек повлечет пагубные последствия для истца и его семьи. Согласно Гражданскому процессуальному кодексу Турции, решение о предоставлении или о не предоставлении юридической помощи является окончательным и обжалованию не подлежит. Кроме того, все истцы должны оплачивать пошлину при подаче искового заявления. Если они не оплачивают пошлину после двух распоряжений об оплате, считается, что они не подавали исковое заявление. Заявитель предоставил вышеуказанный сертификат, выданный избранным представителем от соседнего с местом его проживания района в муниципальный совет, а также заявление об освобождении от уплаты пошлины на основании того, что он был малоимущим. Высший суд отклонил его ходатайство об оказании правовой помощи в связи с невыполнением нормативных условий, и потребовал оплатить процессуальные расходы в размере 2076970000 турецких лир (около 1280 евро). Оплата не поступила, и Высший суд вынес решение о том, что исковое заявление считалось не поданным.

Заявитель утверждал, что отказ Высшего суда предоставить ему правовую помощь лишил его права на доступ к суду и, следовательно, права на получение возмещения за причиненный ущерб.

Суд отметил, что неоплата процессуальных расходов повлекла вынесение Высшим судом решения о том, что исковое заявление не подавалось. Учитывая, что целью Конвенции является защита эффективных прав, Суд полагает, что сумма данных расходов представляла собой чрезмерное бремя для заявителя в свете его экономического положения в соответствующий период. Предоставленные заявителем документы являлись достаточным доказательством его финансового положения. Тем не менее, они явно не были приняты во внимание при вынесении решения Высшим Судом. Прежде всего, решение Высшего суда не было мотивировано, и было невозможно установить, была ли ситуация заявителя рассмотрена эффективным и конструктивным образом. Суд установил, что отказ в удовлетворении ходатайства об оказании правовой помощи полностью лишил заявителя права на доступ к суду. Таким образом, он пришел к выводу, что заявитель не имел реализуемого и эффективного права на доступ к Высшему суду. Соответственно, имело место нарушение статьи 6 § 1. В соответствии со статьей 41 (справедливая компенсация) Суд постановил, что Турция должна была выплатить заявителю 3000 евро в качестве компенсации морального ущерба и 500 евро за расходы и издержки.

- **Право на защиту частной и семейной жизни**

**Гелери (Geleri) против Румынии (№ 33118/05) (Степень важности - 3) – 15 февраля 2011 – Нарушение статьи 8 – Нарушение статьи 1 Протокола № 7 – Меры по исполнению распоряжения о высылке заявителя из Румынии в связи с соображениями национальной безопасности не обеспечили минимального уровня защиты от произвола.**

Заявитель является гражданином Турции курдского происхождения. Во время описываемых событий он проживал в Бухаресте на законных основаниях. В 1998 году ему предоставили политическое убежище, и данное решение было подтверждено окончательно постановлением от 2001 года. 21 февраля 2005 прокурор при Бухарестском апелляционном суде объявил заявителя персоной нон грата и запретил ему въезд на территорию Румынии в течение 10 лет на том основании, что «согласно достаточной и достоверной информации он занимался деятельностью, представляющей угрозу национальной безопасности». 23 февраля 2005 данное распоряжение было объявлено заявителю без дополнительных объяснений, и он был выслан в Италию в тот же день. Адвокат заявителя обжаловал распоряжение о высылке в Бухарестском апелляционном суде, ссылаясь на то, что оно не было мотивировано. Он также подчеркивал, что заявитель жил в Румынии в течение многих лет, был женат на гражданке Румынии, у них был ребенок, он имел доли в коммерческих компаниях в Румынии. Однако Бухарестский апелляционный суд отклонил своим окончательным решением от марта 2005 года данную жалобу как необоснованную, постановив, что доказательства, послужившие мотивировкой решения, объявляющего иностранца персоной нон грата по соображениям национальной безопасности, не могут ни при каких обстоятельствах быть сообщены соответствующему лицу, так как данная информация в соответствии с законом является секретной. Апелляционный суд сослался на судебную практику Конституционного суда, согласно которой указанное правило соответствовало Конституции. В апреле 2005 года Служба Румынии по работе с беженцами отменила решение о присвоении заявителю статуса беженца. В 2006 году жалобы заявителя были отклонены Высшим кассационным судом.

Заявитель, в частности, жаловался на то, что примененные к нему меры противоречили статье 8 Конвенции и статье 1 Протокола № 7.

#### Статья 8

Суд отметил, что высылка заявителя и запрет въезда на территорию Румынии нарушили и его «частную», и его «семейную» жизнь. Данные меры могли бы не противоречить Конвенции, если бы они «соответствовали закону», преследовали легитимную цель и были «необходимыми в демократическом обществе». Суд повторил, что закон должен был, в первую очередь, защищать лицо от произвола властей, предоставляя возможность рассмотрения законности оспариваемой меры независимым и беспристрастным органом, полномочным изучать все соответствующие фактические и юридические вопросы. Однако рассмотрение апелляционной жалобы заявителя на распоряжение о высылке было формальным. Кроме того, информация о предполагаемых преступлениях заявителя в суд апелляционной инстанции представлена не была. Таким образом, суд не мог выйти за рамки обвинений прокуратуры и проверить, действительно ли заявитель представлял угрозу национальной безопасности и общественному

порядку. Таким образом, примененные к заявителю меры не обеспечили ему минимальную степень защиты против злоупотреблений. Следовательно, вмешательство в его право на уважение семейной и частной жизни не соответствовало «закону» в соответствии с требованиями Конвенции. Таким образом, имело место нарушение статьи 8.

#### Статья 1 Протокола № 7

Суд напомнил, что согласно статье 1 § 2 Протокола № 7, иностранец может быть выслан до осуществления своих процессуальных прав, перечисленных в § 1 данной статьи, если такая высылка обусловлена соображениями национальной безопасности. Однако данные гарантии должны были быть предоставлены иностранцу, проживающему на территории соответствующего государства на законных основаниях. Следовательно, заявитель мог быть выслан только «во исполнение решения, принятого в соответствии с законом» и, в частности, был наделен правом «представить аргументы против своей высылки» и правом на «пересмотр своего дела». Суд полагает, что румынское законодательство не предоставляет минимальных гарантий против произвола при рассмотрении вопроса о высылке. Кроме того, апелляционный суд Бухареста ограничился формальным рассмотрением жалоб заявителя. Суд также отметил, что власти не ознакомили заявителя, по меньшей мере, с перечнем преступлений, в совершении которых он подозревался, и которые послужили основанием для вывода о том, что он представлял угрозу национальной безопасности. При таких обстоятельствах, в нарушение статьи 1 Протокола №7 процессуальные гарантии, на которые заявитель имел право, соблюдены не были.

#### Статья 41

В соответствии со статьей 41 (справедливая компенсация) Конвенции Суд постановил, что Румыния должна была выплатить заявителю 13000 евро в качестве компенсации материального и морального ущерба, и 6300 евро за расходы и издержки.

#### **Големанова против Болгарии (№ 11369/04) (Степень важности - 2) – 17 февраля 2011 – Отсутствие нарушения статьи 8 – Обоснованный отказ национальных судов разрешить заявительнице изменить свое официальное имя на обычно употребляемое имя**

По словам заявительницы, ее с детства называли Майа (как в семье, так и вне ее), хотя она была официально зарегистрирована под именем Донка. Она заявляет, что узнала свое официальное имя только в возрасте 11 лет, когда поменяла школу. В 2001 году она обратилась с заявлением о перемене имени в суд Червен Бряг. По совету адвоката, заявительница представила показания двоюродного брата и бывшего коллеги, которые подтвердили, что ее называли Майей как на работе, так и в семье. В марте 2002 года суд отклонил просьбу о перемене имени. Отметив, что закон разрешал изменять имя только при наличии «серьезных причин», он пришел к выводу, что заявительница таковых не представила. По мнению суда, положение применялось только в серьезных случаях, например, связанных с непосредственным риском для жизни соответствующего лица. Заявительница обратилась с апелляционной жалобой, которая была отклонена Областным судом Плевена. Заявительница обжаловала решение на юридических основаниях. В частности, она жаловалась, что показания ее бывшего коллеги и соседей в первой инстанции учтены не были. В октябре 2003 года Верховный кассационный суд согласился с выводом Областного суда, согласно которому собранные доказательства не свидетельствовали о том, что заявительница была общеизвестна под именем Майа. Он пришел к выводу об обоснованности решения Областного суда, подкрепленного должным образом собранными доказательствами, и о правильном применении болгарского законодательства.

Заявительница жаловалась на то, что ее право на уважение частной и семейной жизни было нарушено отказом судов Болгарии разрешить официально поменять ее имя на обычно используемое имя.

Суд подтвердил, что имя лица относилось к сфере частной и семейной жизни. Главный вопрос в деле заявительницы состоял в том, был ли нарушен справедливый баланс между конкурирующими интересами заявителя и общества отказом разрешить изменить имя.

Относительно причин отказа изменить имя заявительницы Суд отметил, что суды Болгарии, главным образом, основывались на факте недостаточно широкого круга лиц, в среде которых заявительницу называли Майей. Следовательно, они не могли заключить, что заявительница была известна под данным именем в обществе. В противном случае имя могло быть изменено. Таким образом, суды сбалансировали конкурирующие интересы заявительницы и общества. Решения судов не кажутся произвольными или немотивированными. Относительно жалобы заявительницы на то, что суды не учли показания ее бывшего коллеги и сертификат мэра города, Суд постановил, что национальные суды находились в лучшей по сравнению с ним

позиции для установления фактов, толкования и применения национального законодательства. Суд не был убежден, что Областной суд Плевена не учел доказательства, на которые ссылалась заявительница, хотя они и не были прямо перечислены в решении. Краткость аргументов постановления Высшего кассационного суда также не являлась проблематичной. Суд не сомневается, что разбирательства были справедливыми. Жалоба заявительницы была рассмотрена судами трех уровней юрисдикции при соблюдении требования о самостоятельности процесса; ее интересы представлял адвокат; наконец, она реализовала право на представление документальных доказательств и свидетельских показаний в свою пользу. При таких обстоятельствах Суд постановил четырьмя голосами против трех, что статья 8 нарушена не была. Судьи Берро-Лефевр, Нюссбергер и Лаффранк изложили совместное особое мнение.

- **Свобода мысли, совести и религии**

**Васмут (Wasmuth) против Германии (№ 12884/03) (Степень важности - 3) – 17 февраля 2011 – Отсутствие нарушения статьи 9 – Отсутствие нарушения статьи 8 – Разглашение информации о непринадлежности заявителя к религиозному обществу, уполномоченному взимать религиозный налог, не нарушило его право на свободу религии**

Заявитель является юристом и занимается частной практикой, а также работает в качестве лектора в издательстве. В течение последних нескольких лет формуляры об уплате налога на заработную плату заявителя содержали графу "церковный налог вычтен". Таким образом, работодателю поступала информация, что он не должен был удерживать церковный налог. Заявитель безуспешно обращался к местным властям и в немецкие суды с просьбой выдать ему формуляр, не содержащий информации о его религиозной принадлежности. Он повторил свою просьбу в отношении формуляра за 2002 год. Впоследствии заявитель обратился в финансовый суд, утверждая, что информация в налоговом формуляре нарушала его право не указывать свою религиозную принадлежность, что государственная казна не имела правовых оснований для налогообложения церкви, и что он, как гомосексуал, не мог участвовать в системе сбора налогов в пользу социальных групп и церквей, унижающих таких, как он. Финансовый суд отклонил иск заявителя в феврале 2002 года, постановив, что согласно законодательству Баварии и федеральному законодательству Германии местные налоговые органы были правомочны получать информацию о принадлежности или о не принадлежности сотрудников к религиозному обществу, уполномоченному взимать церковный налог, и представлять данную информацию работодателю, ответственному за вычет налога. Данная запись помогала избежать незаконного взимания церковного налога. По мнению суда, вмешательство в основные права заявителя было минимальным. Суд также отметил, что взгляды католической и протестантской церквей в Германии не нарушали личные права заявителя. Позиция церквей не предоставляла заявителю права отказаться от участия в системе церковного налогообложения. Решение было оставлено в силе Федеральным финансовым судом. Федеральный конституционный суд отклонил конституционную жалобу заявителя со ссылкой на свое решение от мая 2001 года не принимать его поданную ранее жалобу. Согласно указанному решению разглашение информации о том, что налогоплательщик не принадлежал к религиозному обществу, уполномоченному взимать религиозный налог, не налагало на него неприемлемое бремя.

Заявитель жаловался, что содержащаяся в налоговом формуляре информация о его непринадлежности к религиозному обществу, уполномоченному взимать религиозные налоги, является нарушением статьи 8 и статьи 9, а также статьи 14 в сочетании со статьей 9. Протестантская церковь Германии и (Католическая) Ассоциация немецких епархий получили разрешение на участие в процессе в качестве третьих лиц и представили письменные заявления.

#### Статья 9

Согласно прецедентному праву Суда, обязанность информировать власти о непринадлежности к религиозным обществам и церквям, правомочным взимать религиозный налог, представляет собой вмешательство в право заявителя не указывать свою религиозную принадлежность. Суд был удовлетворен тем, что данное обязательство было закреплено немецким законодательством. Вмешательство служило законной цели обеспечения права церквей и религиозных обществ на взимание религиозного налога. Суд согласился с Правительством Германии, что отметка в налоговом формуляре имела лишь ограниченную информационную ценность, так как просто указывала налоговым органам на то, что заявитель не принадлежал ни

к церкви, ни к религиозному обществу, уполномоченным взимать религиозный налог в Баварии. Налоговый формуляр не находится в общественном пользовании и не служит целям, выходящим за рамки отношений между налогоплательщиком и его работодателем или налоговыми органами. Власти не просили заявителя объяснить, почему он не принадлежал ни к одному из религиозных обществ, уполномоченных взимать религиозный налог, и не проверяли, в чем состояли его религиозные убеждения. Таким образом, Суд установил, что наложенное на заявителя обязательство не было несоразмерно преследуемым целям. Суд принял к сведению довод немецких судов, что данная система позволяла ему не уплачивать церковный налог. В области финансирования церквей и религиозных групп европейских стандартов не существует, данный вопрос тесно связан с историей и традициями каждой страны. Таким образом, Суд пришел к выводу об отсутствии нарушения статьи 9.

#### Статья 8

Суд подтвердил, что сбор, хранение и передача данных, относящихся к частной жизни человека, регулируются Статьей 8 § 1. Таким образом, наложенное на заявителя обязательство является вмешательством в предусмотренные данной статьей права. Однако в свете выводов по статье 9 Суд постановил, что вмешательство соответствовало закону и было пропорционально преследуемой статьей 8 § 2 цели. Нарушение статьи 8 отсутствовало. Судья Берро-Лефевр выразил особое мнение, к которому присоединилась судья Калайдиева.

- **Свобода выражения мнения**

**Чамьяр (Samyar) и Беркташ (Berktas) против Турции (№ 41959/02) (Степень важности - 2) – 15 февраля 2011 – Нарушение статьи 10 – Недостаточное обоснование национальными судами осуждения заявителей за пропаганду в книге незаконного вооруженного формирования – Нарушение статьи 6 § 1 – Не предоставление заявителям мнения прокурора**

Первый заявитель является издателем, а второй – автором книги “Клетки”, критикующей пенитенциарную систему в Турции.

Заявители обжаловали свое осуждение в ноябре 2001 года за пропаганду незаконного вооруженного формирования - ТИКБ (Большевик). Они утверждали, что разбирательство было несправедливым, так как мнение Генерального прокурора, направленное в Кассационный суд, им представлено не было.

Хотя некоторые отрывки из книги представляются написанными во враждебном тоне, Суд считает их выражением глубокой тревоги в связи с трагическими событиями, происходящими в тюрьмах, а не призывом к насилию. Кроме того, Суд принял во внимание тот факт, что оспариваемые статьи в написанной частными лицами книге будут иметь относительно узкий круг читателей по сравнению с мнениями известных общественных деятелей, которые они выражают через СМИ. Следовательно, потенциальное влияние книги на "общественный порядок" было ограничено в значительной степени. В связи с вышеизложенным Суд счел, что приведенные национальными судами доводы для осуждения заявителей не могут считаться достаточными, чтобы оправдать вмешательство в их право на свободу выражения мнения. Суд пришел к выводу, что осуждение заявителей в нарушение статьи 10 было непропорциональным преследуемым целям и, соответственно, не "необходимым в демократическом обществе". Кроме того, Суд отметил, что он уже рассматривал подобную жалобу в деле *Гоч (Göç) против Турции* и констатировал нарушение статьи 6 § 1. В решении по указанному делу Суд пришел к выводу о нарушении права заявителя на состязательность процесса с учетом характера представлений Генерального прокурора и отсутствия у заявителя возможности представить в ответ свои письменные замечания. Суд не видит причин для изменения вышеуказанных выводов. Соответственно, имело место нарушение статьи 6 § 1 Конвенции.

- **Защита собственности**

**Андрл (Andrie) против Чехии (№ 6268/08) (Степень важности - 1) – 17 февраля 2011 – Отсутствие нарушения статьи 14 в сочетании со статьей 1 Протокола № 1 – Подход национальных властей к пенсионной схеме (разный пенсионный возраст для женщин и мужчин, которые ухаживают за детьми) был разумно и объективно мотивирован и останется таковым до тех пор, пока социальные и экономические изменения в стране не приведут к отмене необходимости существования специального режима для женщин**

В июле 1998 года заявитель развелся и получил право опеки над своими двумя детьми, о которых он заботился до их совершеннолетия. В ноябре 2003 года в возрасте 57 лет он обратился в органы социальной защиты Чехии для получения пенсии по старости. Его просьба была отклонена, поскольку он не достиг пенсионного возраста для мужчин, указанного в Законе о пенсионном страховании (в его случае, 61 года и десяти месяцев). Только пенсионный возраст женщин мог быть снижен в зависимости от количества находящихся на воспитании детей. В октябре 2007 национальные суды также отказали ему в удовлетворении иска, ссылаясь на недавние разбирательства в Конституционном суде, который рассмотрел раздел 32 Пенсионного закона и пришел к выводу об отсутствии дискриминационного характера. Последующая кассационная и конституционная жалобы заявителя были также отклонены.

Заявитель обжаловал действующую в Чехии пенсионную схему, предусматривающую разный пенсионный возраст для женщин и мужчин, которые ухаживают за детьми. В частности, он жаловался на отказ в предоставлении пенсии по достижении возраста, в котором женщина в аналогичной ситуации получила бы ее.

Суд полагает, что снижение пенсионного возраста для женщин в Чехии Законом о социальном обеспечении 1964 года было обусловлено определенными историческими обстоятельствами и отражало реалии социалистической Чехословакии. Данная мера преследовала "законную цель" компенсировать неравенство и лишения, испытываемые женщинами из-за укоренившейся в то время семейной модели (которая существует и по сей день): работа в течение полного рабочего дня, а также уход за детьми и ведение домашнего хозяйства. Действительно, размер заработной платы и пенсии женщин, был, в основном, ниже, чем у мужчин.

Восприятие роли полов эволюционировало, и Правительство Чехии постепенно вносило изменения в пенсионную систему с тем, чтобы она соответствовала социальным и демографическим переменам. Изменения носили, однако, постепенный характер, и Правительство не может быть подвергнуто критике за то, что не настояло на полном выравнивании пенсионного возраста в более быстром темпе. Кроме того, задача реформы была трудной, особенно с учетом необходимости произвести выбор между выравниванием и другими демографическими факторами, которые должны были быть приняты во внимание: старением населения и миграцией. Кроме того, Суд подчеркнул, что национальные власти были компетентны решить такой сложный вопрос в области экономической и социальной политики, ответ на который зависел от многообразия внутренних факторов и непосредственного знания соответствующего общества. Таким образом, Суд постановил, что подход Чехии к пенсионной схеме был разумно и объективно обоснован. Система может быть изменена, только когда социальные и экономические перемены в стране приведут к необоснованности существования специального режима для женщин. Следовательно, отсутствовало нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 1 Протокола №1.

- **Свобода передвижения**

**Пфайфер (Pfeifer) против Болгарии (№ 24733/04) (Степень важности - 3) – 17 февраля 2011 – Нарушение статьи 2 Протокола № 4 – Необоснованность и непропорциональность вмешательства национальных властей в право заявителя покинуть страну в связи с запретом на выезд в течение 6 лет, пока длилось производство по уголовному делу – Нарушение статьи 13 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты**

В 1994 году заявитель женился на гражданке Германии и взял ее фамилию. В 1995 году у них родилась дочь. В феврале 1992 года болгарские власти возбудили в отношении заявителя уголовное дело по подозрению в убийстве. Он был арестован в Оффенбурге и экстрадирован в Болгарию, где содержался в предварительном заключении с 1998 по 2001 год. В апреле 2000 года заявитель был признан виновным в грабеже при отягчающих обстоятельствах и приговорен к тюремному заключению сроком на 16 лет. Ему было запрещено выезжать из

страны. С 2001 по 2004 год он 11 раз обращался с ходатайством о предоставлении разрешения на выезд в Германию. Все ходатайства, за исключением двух, были отклонены. Отказы были мотивированы тем, что он обвинялся в совершении тяжкого преступления, и что он может сбежать. Запрет был снят в августе 2003 года, заявителю разрешили поехать в Германию. Апелляционный суд пришел к выводу о том, что семейная жизнь заявителя серьезно пострадала, и что разрешение поехать в Германию не повлечет риска уклонения его от следствия и суда, так как он может быть вновь арестован и экстрадирован. Однако суд отклонил просьбу заявителя о полной отмене запрета на выезд. Его последующие ходатайства о выезде были отклонены. В мае 2006 года заявитель был оправдан, а запрет на выезд из Болгарии был отменен. Он присутствовал на всех слушаниях по делу против него в Болгарии. В июне 2007 года Апелляционный суд Софии отменил оправдательный приговор, признал заявителя виновным и вновь ввел запрет на выезд, не объясняя причин. В марте 2008 года Апелляционный суд Софии удовлетворил ходатайство заявителя об отмене запрета на выезд. В настоящее время заявитель находится в Германии и оспаривает запрос об экстрадиции, исходящий от болгарских властей, которые выдали европейский ордер на его арест с целью исполнения приговора. Дело рассматривается Апелляционным судом Карлсруэ.

Заявитель жаловался на непропорциональность запрета на выезд, который мешал ему поддерживать нормальные отношения со своей женой и ребенком в Германии и привел к разводу.

#### Статья 2 Протокола № 4

Суд отметил, что наложенный на заявителя запрет ограничивал его свободу передвижения, гарантированную статьей 2 Протокола №4. Основанный на Уголовно-процессуальном кодексе, он соответствовал закону и преследовал легитимные цели поддержания общественного порядка и предотвращения совершения преступлений. Запрет длился шесть лет. Факт того, что заявитель покинул Болгарию на следующий день после возможного совершения преступления, принял фамилию своей жены и был экстрадирован из Германии, был первоначально достаточен для обоснования запрета. Однако органы прокуратуры и суды продолжали автоматически приводить те же самые доводы до мая 2006 года. Суды, казалось, совершенно упустили из виду факторы в пользу отмены запрета: время, истекшее с момента его введения, необоснованно длительное производство по делу, присутствие заявителя на всех слушаниях, в том числе после его поездок в Германию, все более серьезное разрушение его семейной жизни и невозможность обеспечивать свою семью надлежащим образом. Более того, Апелляционный суд Софии не мотивировал свое решение о повторном введении запрета в 2007 году. Таким образом, власти не обеспечили обоснованность и пропорциональность вмешательства в право заявителя покидать страну в связи с запретом на выезд и не представили достаточного обоснования длительного срока запрета на выезд из страны в нарушение статьи 2 Протокола №4.

#### Статья 13

Суд отметил, что возможность обратиться с ходатайством об отмене первоначального запрета возникла только в апреле 2009 года. До этого момента, несмотря на то, что ходатайства предоставить разрешения на выезд в определенных случаях могли рассматриваться как способы защиты от запрета, болгарские суды, не принимавшие во внимание аргументы заявителя при рассмотрении его ходатайств и последующих апелляций, лишили средство правовой защиты его эффективности. После того, как жалоба заявителя на повторный запрет на выезд от июня 2007 года была признана неприемлемой, он обратился в Апелляционный суд Софии с просьбой отменить запрет. Его просьба была удовлетворена в марте 2008 года. Таким образом, нарушение статьи 13 имело место в связи с первоначальным запретом на выезд, однако отсутствовало в случае с повторным запретом.

Согласно статье 41 (справедливая компенсация) Суд постановил, что Болгария была обязана выплатить заявителю 5000 евро в качестве компенсации нематериального ущерба и 2086, 07 евро – фонду «Болгарские юристы по правам человека» за издержки и расходы.

- **Дела об исчезновениях в Чечне**

Хакиева, Темергериева и другие против России (№№ 45081/06 и 7820/07) (Степень важности - 3) – 17 февраля 2011 – Нарушения статьи 2 (материальное и процессуальное) – (i) Исчезновение и предполагаемая смерть близких родственников заявителей, Леммы Хакиева и Муссы Темергериева – (ii) – Нарушение статьи 3 – Душевные страдания заявителей –

Нарушение статьи 5 – Непризнанное содержание под стражей – Нарушение статьи 13 в сочетании со статьей 2 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты

## 2. Постановления со ссылкой на НСПЧ

**Палич (Palić) против Боснии и Герцеговины (№ 4704/04) (Степень важности - 2) – 15 февраля 2011** – Дело касалось исчезновения военного командира местного вооруженного отряда во время войны в Боснии и Герцеговине – Отсутствие нарушения статей 2, 3 и 5 – Босния и Герцеговина выполнили свое конвенционное обязательство по эффективному расследованию дела об исчезновении во время войны и выплатили заявительнице надлежащую компенсацию

Супруг заявительницы был командиром местного вооруженного отряда (АРБХ) во время войны, начавшейся в Боснии и Герцеговине в 1992 году. 27 июля 1995 года, после того, как противостоящие локальные силы (ВРС) взяли под контроль данную местность, супруг заявительницы отправился на переговоры по условиям капитуляции своих войск и исчез. Заявительница неоднократно пыталась узнать о его судьбе из официальных источников, но безуспешно. Несколько национальных учреждений пытались установить, что случилось с супругом заявительницы. Палата по правам человека – национальная структура по правам человека, созданная в 1995 году на основе Дейтонского мирного соглашения, пришла к выводу, что он стал жертвой насильственного исчезновения. Палата констатировала нарушение конвенционного права на жизнь, запрета жестокого обращения и незаконное содержание под стражей. Она также распорядилась о безотлагательном проведении Республикой Сербской (одним из государственных образований на территории Боснии и Герцеговины) всестороннего расследования по факту исчезновения супруга заявительницы и об информировании супруги о результатах расследования. Палата постановила освободить супруга заявительницы, если он еще жив, или передать его останки супруге. Палата также постановила о выплате заявительнице около 33000 евро в качестве компенсации морального ущерба. Власти Республики Сербской выплатили денежную компенсацию и провели в период между 2002 и 2009 годами ряд следственных действий для выполнения решения Палаты по правам человека. По результатам работы двух специальных комиссий в период между 2006 и 2009 годом было установлено, что супруг заявительницы был захвачен силами ВРС и содержался в военной тюрьме, а затем исчез в ночь на 4 сентября 1995. Лицо, подозреваемое в причастности к исчезновению супруга заявительницы, было передано Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии. Были выданы международные ордера на арест двух других подозреваемых, которые тем временем поселились в Сербии и получили сербское гражданство. Определили местонахождение останков супруга заявительницы, они были эксгумированы и переданы его жене.

Заявительница жаловалась, что Босния и Герцеговина не проводила расследование исчезновения и обстоятельств смерти ее супруга, в связи с чем она страдала в течение многих лет.

### Статья 2

Суд напомнил, что обязательство по проведению расследования является ориентированным не на результат, а на сам процесс. Он также отметил, что, несмотря на первоначальные просрочки при проведении расследования, местоположение останков супруга заявительницы было определено. Данное обстоятельство является само по себе значительным достижением с учетом того, что более 30.000 человек пропали без вести во время войны в Боснии и Герцеговине. Проводившие расследование органы являлись независимыми, и хотя имелись некоторые опасения относительно одного из членов специальной следственной комиссии, данное обстоятельство не повлияло на проведение уголовного расследования. Кроме того, после долгой и жестокой войны Босния и Герцеговина были вынуждены выбирать приоритеты и ресурсы. С учетом вышеизложенного и того, что с 2005 года отсутствовали периоды, в течение которых национальные власти бездействовали, расследование было проведено достаточно быстро, являлось независимым и тщательным, т.е. считается эффективным с точки зрения Конвенции. Соответственно, нарушение статьи 2 отсутствовало.

### Статья 3

Суд признал, что исчезновения людей являлись тяжким бременем для их родственников, которые не знали, что случилось с их близкими. Национальные органы установили, что супруг заявительницы стал жертвой насильственного исчезновения, констатировали несколько нарушений Конвенции и выплатили ей компенсацию. Несмотря на то, что она, несомненно, страдала и продолжала страдать, действия властей в рамках ее дела не могли быть приравнены к бесчеловечному или унижающему достоинство обращению. Соответственно, нарушение статьи 3 отсутствовало.

#### Статья 5

Суд постановил, что нарушение статьи 5 отсутствовало, так как национальные власти провели эффективное расследование по факту исчезновения супруга заявительницы. Судьи Братца и Вехаболич изложили совместное частично особое мнение.

### **3. Другие постановления, принятые в обозреваемый период**

В колонке таблицы «Ключевые слова» Вы найдете короткое описание тем, рассматриваемых в судебном решении\*. Для более детальной информации, пожалуйста, обратитесь к следующим ссылкам:

- Пресс-релиз Секретариата Суда, включающий постановления Палат от 15 февраля 2011: [здесь](#)
- Пресс-релиз Секретариата Суда, включающий постановления Палат от 17 февраля 2011: [здесь](#)
- Пресс-релиз Секретариата Суда, включающий постановления Палат от 22 февраля 2011: [здесь](#)
- Пресс-релиз Секретариата Суда, включающий постановления Палат от 24 февраля 2011 : [здесь](#)

Приглашаем Вас нажать на соответствующую ссылку для доступа к полному тексту постановления Суда для более подробной информации. Некоторые постановления доступны только на французском языке.

---

\* «Ключевые слова» в различных таблицах РВИП выделены под ответственностью Отдела НСПЧ ГД ЧП

<u>Государство</u>	<u>Дата</u>	<u>Название дела и степень его важности</u>	<u>Вывод</u>	<u>Ключевые слова</u>	<u>Ссылка на текст постановления</u>
Болгария	17 февраля 2011	Огнян Асенов (Ognyan Asevov) (№ 38157/04) Степень важности - 3	Отсутствие нарушения ст. 6 §§ 1 и 3 (с)	Отсутствие достаточных доказательств того, что за время заключения заявитель так и не смог оплатить достаточно скромное вознаграждение своему советнику	<a href="#">Ссылка</a>
Финляндия	15 февраля 2011	Харью (Harju) (№ 56716/09) Степень важности - 3  Хэйно (Heino) (№ 56720/09) Степень важности - 3	Нарушение ст. 8	Обыски жилища/офиса заявителей в 2009 году были незаконными, так как проводились в отсутствие предварительного судебного решения, при этом эффективный судебный пересмотр законности ордера на обыск и способа его проведения не осуществлялся	<a href="#">Ссылка</a>  <a href="#">Ссылка</a>
Люксембург	17 февраля 2011	Петрович (Petrovic) (№ 32956/08) Степень важности - 3	Отсутствие нарушения ст. 6	Кассационный суд не проявил чрезмерного формализма при отклонении одного из доводов жалобы заявителя по вопросам права	<a href="#">Ссылка</a>
Молдавия	15 февраля 2011	Ротару (№ 51216/06) Степень важности - 3	Нарушение ст. 3 Нарушение ст. 13	Плохие условия содержания под стражей и отсутствие эффективного средства правовой защиты См. <a href="#">Доклад ЕКПП Правительству Молдавии по результатам визита в Молдавскую Республику, проведенного Комитетом с 20 по 30 сентября 2004 года</a> и <a href="#">Доклад ЕКПП Правительству Молдавии по результатам визита в Молдавскую Республику, проведенного Комитетом с 14 по 24 сентября 2007 года</a> )	<a href="#">Ссылка</a>
Польша	22 февраля 2011	Радуцкий (Raducki) v. (№ 10274/08) Степень важности - 2	Нарушение ст. 5 § 3  Статья 46	Чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей (более 5 лет и трех месяцев) <b>Как и в других многочисленных подобных случаях, власти не обосновали продление срока содержания заявителя под стражей соответствующим и достаточным образом; все большее количество постановлений Суда о нарушении Польшей статьи 5 § 3 по делам в отношении заявителей, причастных к организованной преступности, свидетельствует о том, что данное дело является не единичным примером необоснованно длительного содержания под стражей, а подтверждением наличия противоречащей Конвенции практики; следовательно, Суд не видит оснований отступления от выводов, к которым он пришел в деле <i>Каучор против Польши</i> о существовании структурной проблемы и о необходимости</b>	<a href="#">Ссылка</a>

				принятия Польшей мер по исправлению ситуации	
Румыния	15 февр аля 2011	Роска Антон Каталин (Rosca Anton Cătălin) (№ 24857/03) Степень важности - 3	Отсутствие нарушения ст. 3  Нарушение ст. 3	Отсутствие достаточных доказательств жестокого обращения с заявителем во время допроса в полиции  Отсутствие эффективного расследования по заявлениям о жестоким обращении	<a href="#">Ссылк а</a>
Россия	17 февр аля 2011	Кононенко (№ 33780/04) Степень важности - 2	Нарушение ст. 6 §§ 1 и 3 (d)  Нарушение ст. 34	Заявителю не была предоставлена возможность ознакомиться с ключевыми обвинительными показаниями в ходе уголовного процесса Нарушение национальными властями статьи 34 в связи с удержанием корреспонденции заявителя в адрес Суда	<a href="#">Ссылк а</a>
Чехия	24 февр аля 2011	ВЕНет Прага (BENet Praha, spol. s r.o.) (№№ 33908/04, 7937/05, 25249/05, 29402/05 и 33571/06) Степень важности - 2	Отсутствие нарушения ст. 1 Прот. 1  Нарушение ст. 6 § 1 (в деле № 33571/06)	Обоснованная продолжительность расследования по делу бывшего менеджера компании-заявителя с учетом его сложности и масштаба, а также того факта, что предполагаемое преступление должно было быть совершено в контексте хозяйственной деятельности компании-заявителя Непредставление Конституционным судом заявителю доводов Генерального прокурора	<a href="#">Ссылк а</a>
"Бывшая Югославск ая Республик а Македония "	24 февр аля 2011	Чаминский (Čaminski) (№ 1194/04) Степень важности - 3	Нарушение ст. 6 § 1 (длительность)	Чрезмерная продолжительность уголовного разбирательства (более 13 лет для 3 уровней юрисдикции, из которых восемь лет и семь месяцев выпадают под период временной юрисдикции Суда)	<a href="#">Ссылк а</a>
"Бывшая Югославск ая Республик а Македония "	17 февр аля 2011	Атанасов (№ 22745/06) Степень важности - 3	Нарушение ст. 6 § 1	Нарушение принципа равенства сторон в связи с присутствием прокурора на слушаниях в апелляционном суде	<a href="#">Ссылк а</a>
Нидерлан ды	22 февр аля 2011	Лалмахомед (Lalmahomed) (№ 26036/08) Степень важности - 2	Нарушение ст. 6 § 1 в сочетании со ст. 6 § 3 (с) (справедливость)	При рассмотрении дела в апелляционной инстанции жалоба заявителя о злоупотреблениях его личными данными была отклонена без дополнительного изучения	<a href="#">Ссылк а</a>
Турция	15 февр аля 2011	Фетуллах Акполат (Fetullah Akpolat) (№ 22077/03) Степень важности - 3	Нарушение ст. 5 § 3  Нарушение ст. 6 § 1 (длительность)  Нарушение ст. 8	Чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей (более 10 лет и 6 месяцев) Чрезмерная продолжительность разбирательств (11 лет и 3 месяца ) Цензура корреспонденции заявителя тюремными властями	<a href="#">Ссылк а</a>
Турция	15 февр аля 2011	Могхаддас (Moghaddas) (№ 46134/08) Степень важности - 3	Нарушение ст. 5 §§ 1, 2 и 4	Незаконное содержание под стражей; несообщение заявителю о причинах его задержания, отсутствие эффективного средства правовой защиты для оспаривания незаконности содержания под стражей	<a href="#">Ссылк а</a>

#### **4. Повторяющиеся дела**

Постановления, перечисленные ниже, основаны на классификации, фигурирующей в пресс-релизе Секретариата Суда: *"В которых Суд пришел к таким же выводам, как и в подобных случаях, затрагивающих те же вопросы в соответствии с Конвенцией"*.

НСПЧ могут играть в связи с этим важную роль: они могут проверить, изменились ли обстоятельства, которые привели к так называемым повторяющимся делам, и были ли приняты необходимые меры по исполнению.

<b>Государство</b>	<b>Дата</b>	<b>Наименование дела</b>	<b>Вывод</b>	<b>Ключевые слова</b>
Болгария	24 февраля 2011	Шипков (№ 26483/04) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Нарушение ст. 5 § 3	Чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей (более 4 лет и 3 месяцев) по обвинению в хранении и транспортировке значительного количества наркотиков
Италия	15 февраля 2011	Ди Чекко (Di Cesso) (№ 28169/06) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Нарушение ст. 8	Проверка корреспонденции заявителя тюремными властями в течение 11 лет
Польша	15 февраля 2011	Дилер (Dyler) (№ 39842/05) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Пересмотр	Решение о пересмотре <a href="#">постановления</a> от 7 октября 2009 года
Польша	15 февраля 2011	Щтебура (Ściebura) (№ 39412/08) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Отсутствие нарушения ст. 5 § 3	Обоснованная продолжительность досудебного содержания под стражей (первое дело)
Турция		Рахман (Rahman) (№ 9572/05) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Нарушение ст. 6 § 1	Чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей (четыре года и десять месяцев, второе дело) Чрезмерная продолжительность разбирательств (одиннадцать лет и шесть месяцев, второе дело)
Португалия	15 февраля 2011	Граса Пина (Graça Pina) (№ 59423/09) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Нарушение ст. 1 Прот. 1	Отсутствие надлежащей компенсации за экспроприацию
Португалия	22 февраля 2011	Сельскохозяйственная компания Мараньян – КАМАР СА (Companhia Agrícola do Maranhão – SAMAR SA) (№ 335/10) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Нарушение ст. 1 Прот. 1	То же
“Бывшая Югославская Республика Македония”	24 февраля 2011	Чангов (Čangov) (№ 14419/03) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Нарушение ст. 6 § 1	Длительное неисполнение окончательных судебных решений, вынесенных в пользу заявителя
Турция	15 февраля 2011	Мустафа Кемаль Оздемир (Mustafa Kemal Özdemir) и другие (№№ 3724/06, 6598/06 и т.д.) <a href="#">ССЫЛКА</a>  Окул (Okul) и Каракосе (Karaköse) (№ 37300/05) <a href="#">ССЫЛКА</a>  Зеки Шимшек	Нарушение ст. 1 Прот. 1	Лишение собственности без надлежащей компенсации

		(Zeki Şimşek) (№ 2409/06) <a href="#">ССЫЛКА</a>		
Турция	15 февр аля 2011	Тюрккан (Türkkan) (№ 8774/06) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Нарушение ст. 1 Прот. 1	Лишение собственности (лесных угодьев) без надлежащей компенсации
Турция	22 февр аля 2011	Ариф Эрдем (Arif Erdem) (№ 37171/04) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Справедливая компенсация	Постановление о справедливой компенсации на основании <a href="#">постановления</a> от 23 июня 2010 года
Турция	22 февр аля 2011	Зеки Шаин (Zeki Şahin) (№ 28807/05) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Нарушение ст. 5 § 3	Чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей (около 7 лет) по подозрению в принадлежности к незаконной организации

## 5. Длительность судебных разбирательств

Постановления, перечисленные ниже, основаны на классификации, фигурирующей в прес-релизе Секретариата Суда.

НСПЧ могут играть роль особого значения и в этом случае, так как указанные решения часто выявляют системные дефекты, которые НСПЧ могут зафиксировать с компетентными национальными органами.

Относительно продолжительности судебных разбирательств не уголовных дел, разумность длительности разбирательства оценивается в свете обстоятельств дела и с учетом следующих критериев: сложность дела, поведение заявителя и соответствующих органов и что было поставлено на карту для заявителя в споре (См., например, [Коккарелла \(Cocchiarella\) против Италии](#) [GC], № 64886/01, § 68, опубликованное в ЕСПЧ 2006, и [Фридлендер \(Frydlender\) против Франции](#) [GC], № 30979/96, § 43, ЕСПЧ 2000-VII).

<u>Государство</u>	<u>Дата</u>	<u>Наименование дела</u>	<u>Ссылка на постановление</u>
Болгария	24 февраля 2011	Делов (№ 30949/04)	<a href="#">Ссылка</a>
Болгария	24 февраля 2011	Динуччи (Dinucci) (№ 11486/04)	<a href="#">Ссылка</a>
Болгария	24 февраля 2011	Георгиев и другие (№ 4551/05)	<a href="#">Ссылка</a>
Болгария	24 февраля 2011	Канчев (№ 16850/04)	<a href="#">Ссылка</a>
Болгария	24 февраля 2011	Антоанета Иванова (№ 28899/04)	<a href="#">Ссылка</a>
Финляндия	15 февраля 2011	Кале Кангаслуома (Kalle Kangasluoma) (№ 5635/09)	<a href="#">Ссылка</a>
Словакия	15 февраля 2011	Бублакова (Bubláková) (№ 17763/07)	<a href="#">Ссылка</a>
Турция	15 февраля 2011	Акат (Akut) и Кайнар (Kaynar) (№№ 34740/04 и 2399/06)	<a href="#">Ссылка</a>
Украина	17 февраля 2011	Клименко (№ 15935/06)	<a href="#">Ссылка</a>
Украина	17 февраля 2011	Ревунец (№ 5144/06)	<a href="#">Ссылка</a>
Украина	24 февраля 2011	Воловик (№ 17446/06)	<a href="#">Ссылка</a>

## В. Решения о приемлемости / неприемлемости / исключении из списка, в том числе в связи заключением мировых соглашений

Данные решения публикуются на сайте Суда с небольшой задержкой в две-три недели. Поэтому нижеперечисленные решения охватывают **период с 7 по 20 февраля 2011 года**.

Они направлены на обеспечение НСПЧ потенциально полезной информацией о причинах неприемлемости определенных жалоб, поданных в Суд, и / или о достигнутых мировых соглашениях.

<u>Государство</u>	<u>Дата</u>	<u>Наименование дела</u>	<u>Заявления о нарушении (Ключевые слова)</u>	<u>Решение</u>
Хорватия	17 февраля 2011	Малич (Malić) (№ 51454/08) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность разбирательства)	Исключение из списка (достигнуто мировое соглашение)
Хорватия	17 февраля 2011	Медич (Medić) (№ 24845/09) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст.ст. 6 § 1 и 13 (чрезмерная продолжительность гражданского процесса и отсутствие эффективного средства правовой защиты)	То же
Франция	08 февраля 2011	Х (Хо.) (№ 43110/08) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 3 (риск подвергнуться жестокому обращению в случае депортации с территории Франции), ст. 13 (отсутствие эффективного средства правовой защиты) и ст. 8 (риск окончательного разлучения с семьей в случае депортации)	Прекращение производства по делу (заявитель был более не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы)
Франция	15 февраля 2011	Мало (Malon) (№ 13192/10) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 5 § 3 (чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей)	Прекращение производства по делу (одностороннее заявление Правительства)
Греция	17 февраля 2011	Сурлас (Sourlas) (№ 46745/07) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 и ст. 1 Прот. 1 (заявление о немотивированном уменьшении апелляционным судом Афин размера причитающейся заявителю компенсации, который уже был определен судом первой инстанции)	Неприемлемое как явно необоснованное (вмешательство в право собственности заявителя сопровождалось в данном случае достаточными процессуальными гарантиями, предоставлявшими ему возможность обратиться в соответствующие судебные органы)
Италия	15 февраля 2011	Орту (Ortu) (№ 37606/05) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 1 Прот. 1 (заявитель не мог получить надлежащую компенсацию за причиненный ливийскими властями ущерб и за бездействие итальянских властей при проведении переговоров с ливийскими властями), статьи 8 и 13	Частично неприемлемое, так как не были исчерпаны все внутренние средства правовой защиты (заявление о бездействии итальянских властей), частично несовместимое ввиду обстоятельств, связанных с предметом рассмотрения (по оставшейся части заявления)
Латвия	15 февраля 2011	Игнатс (Ignats) (№ 38494/05) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст.ст. 6 и 13 (несправедливость разбирательства и отсутствие эффективного средства правовой защиты), ст. 3 (плохие условия содержания под стражей), ст. 3 Прот. 1 (нарушение права заявителя голосовать в целом и во время проведения местных выборов), ст. 2 Прот. 1 (заявитель	Частично отложено (относительно условий заключения в Центральной тюрьме и проверки переписки заявителя с национальными судами и прокуратурой), частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения защищаемых Конвенцией прав и

			не мог изучать английский, французский и другие языки во время заключения), ст. 2 Прот. 7 (нарушение права заявителя на апелляцию по уголовным делам), ст.ст. 3, 8, 10, 13 и ст. 1 Прот. 1	свобод по оставшейся части заявления)
--	--	--	--	---------------------------------------

Польша	08 февраля 2011	Докупил (Dokupil) (№ 10121/05) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 3 (плохие условия заключения)	Исключение из списка (достигнуто соглашение) мировое
Польша	08 февраля 2011	Буда (Buda) (№ 45450/04) <a href="#">ССЫЛКА</a>	То же	То же
Польша	08 февраля 2011	Березовский (Berezowski) (№ 6585/02) <a href="#">ССЫЛКА</a>	То же	То же
Польша	08 февраля 2011	Мышинский (Miszczyński) (№ 23672/07) <a href="#">ССЫЛКА</a>	То же	Неприемлемое, так как не были исчерпаны все внутренние средства правовой защиты
Польша	08 февраля 2011	Бручинский (Bruczyński) (№ 41041/06) <a href="#">ССЫЛКА</a>	То же	Исключение из списка (достигнуто соглашение) мировое
Польша	08 февраля 2011	Домишевский (Domiszewski) (№ 34387/02) <a href="#">ССЫЛКА</a>	То же	То же
Польша	08 февраля 2011	Новацкий (Nowacki) (№ 16116/04) <a href="#">ССЫЛКА</a>	То же	То же
Польша	08 февраля 2011	Малюшчак (Maluszcak) (№ 25618/03) <a href="#">ССЫЛКА</a>	То же	То же
Россия	17 февраля 2011	Артемьева и другие (№ 12958/07; 14386/07 и т.д.) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. ст. 6 § 1 и 1 Прот. 1 (не исполнение судебных решений, вынесенных в пользу заявителей)	Исключение из списка (достигнуто соглашение) мировое
Россия	17 февраля 2011	Федерова и Шахов (№ 50537/06) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (результат и чрезмерная продолжительность разбирательства), ст. 1 Прот. 1 (неблагоприятный исход разбирательства)	Частичное прекращение производства по делу (одностороннее заявление Правительства о длительности разбирательства), частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения защищаемых Конвенцией прав и свобод по оставшейся части заявления)
Чехия	15 февраля 2011	Куделка (Koudelka) (№ 32416/09) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 6 (чрезмерная продолжительность разбирательства), ст. 8 (заявление о бездействии национальных властей относительно права заявителя на общение с дочерью)	Частично неприемлемое, так как не были исчерпаны все внутренние средства правовой защиты (относительно длительности разбирательства), частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения защищаемых Конвенцией прав и свобод по оставшейся части заявления)
Чехия	15 февраля 2011	Ханзл (Hanzl) и Шпадрна (Špadrna) (№ 30073/06)	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (несправедливость разбирательства), ст. 6 § 2 (заявление о нарушении	Частично отложено (относительно несправедливости разбирательства), частично

		<a href="#">ссылка</a>	принципа презумпции невинности), ст. 8 (государство не защитило частную жизнь заявителей) и ст. 13 (отсутствие эффективного средства правовой защиты)	несовместимое ввиду обстоятельств, связанных с предметом рассмотрения (жалобы о нарушении ст. 13), частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения защищаемых Конвенцией прав и свобод по оставшейся части заявления)
Соединенное Королевство	15 февраля 2011	Тонер (Toner) (№ 8195/08) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 3 Прот. 1 (отказ Председателя избирательной комиссии включить имя заявителя в список избирателей Северной Ирландии, заявитель не смог голосовать на выборах в Ассамблею Северной Ирландии 7 марта 2007 года)	Неприемлемое (не соблюдение требования о подаче жалобы в течение шести месяцев с даты вынесения национальными органами окончательного решения по делу)
Турция	15 февраля 2011	Алцинташ (Altıntaş) и Кутлу (Kutlu) (№ 31866/09; 31878/09) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст.ст. 6 § 1 и 13 (чрезмерная продолжительность гражданского разбирательства и отсутствие эффективного средства правовой защиты)	Исключение из списка (достигнуто мировое соглашение)
Турция	15 февраля 2011	Онуш (Onuş) и Алсач (Alsaç) (№ 67434/09) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 5 (чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей), ст. 6 (чрезмерная продолжительность уголовного разбирательства), ст. 13 (отсутствие эффективного средства правовой защиты)	То же
Турция	15 февраля 2011	Диримеше (Dirimeşe) (№ 14058/05) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 6 (несправедливость разбирательства)	Прекращение производства по делу (заявитель был более не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы)
Турция	15 февраля 2011	Зере (Zere) (№ 31223/09) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст.ст. 2 и 3 (заявление о халатности при лечении заявительницы, заявительница не могла выбрать своего доктора в тюрьме)	Неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения защищаемых Конвенцией прав и свобод)
Украина	15 февраля 2011	Бузко и другие (№ 30680/05; 44482/06; 36704/07) <a href="#">ссылка</a>	Справедливая компенсация по договоренности сторон	Исключение из списка (достигнуто мировое соглашение)
Украина	15 февраля 2011	Одинак (№ 26782/06) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст.ст. 6 § 1, 13 и ст. 1 Прот. 1 (просрочка исполнения вынесенного в пользу заявителя решения)	Прекращение производства по делу (заявитель был более не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы)

### С. Официальное сообщение о делах

Европейский суд по правам человека еженедельно публикует на своем сайте список дел по индивидуальным жалобам, которые находятся на его рассмотрении. Суд сообщает о них правительству государства-ответчика, излагая факты, жалобы заявителя и вопросы, поставленные Судом к правительству. Решение сообщить о деле принимается Палатой Суда, которая его рассматривает.

Между датой сообщения и датой опубликования на сайте существует разрыв в три недели. Ниже вы найдете ссылки на списки дел, которые сообщаются еженедельно и которые были опубликованы на сайте Суда:

- 21 февраля 2011: [ссылка](#)
- 28 февраля 2011: [ссылка](#)

Список содержит ссылки на изложение фактов и вопросы к сторонам. Он является вспомогательным инструментом НСПЧ, позволяющим быть в курсе вопросов, касающихся их стран, а также других поставленных перед Судом вопросов, которые могут выявить структурные проблемы. Ниже вы найдете перечень представляющих особый интерес дел, составленный Отделом НСПЧ.

NB. Изложение фактов и жалоб было подготовлено Секретариатом Суда (только на одном из официальных языков) на основе материалов, представленных заявителями. Суд не может нести ответственность за достоверность содержащейся в нем информации.

Обратите внимание, что ирландская Комиссия по правам человека (ИКПЧ) ежемесячно выпускает сводную таблицу по приоритетным делам, находящимся на рассмотрении перед Европейским судом по правам человека, касающимся вопросов предоставления убежища/иммиграции, защиты данных, борьбы с терроризмом/соблюдения законности и прав инвалидов для Европейской группы национальных институтов по правам человека с целью возможных советов (*amicus curiae*) членам группы. Де Хоган (Des Hogan) из ИКПЧ может предоставить вам эти таблицы ([dhogan@ihrc.ie](mailto:dhogan@ihrc.ie)).

### Дела, опубликованные 21 февраля 2011 года на сайте Суда и отобранные Отделом НСПЧ

Список от 21 февраля 2011 года касается следующих государств (некоторые дела, однако, не включены в таблицу ниже): Болгария, Хорватия, Франция, Греция, Молдавия, Россия, Швеция, Чехия, Соединенное Королевство, Турция и Украина.

<u>Государство</u>	<u>Дата решения об официальном сообщении</u>	<u>Наименование дела</u>	<u>Ключевые слова из вопросов, поставленных сторонам</u>
Франция	01 февраля 2011	М. Е. № 50094/10	Заявление о нарушении ст. 3 – Риск подвергнуться жестокому обращению в случае высылки в Египет – Заявление о нарушении ст. 13 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты
Франция	01 февраля 2011	Манди (Mandil) № 67037/09	Заявление о нарушении ст. 8 – Заявление о вмешательстве в право заявителя на уважение его личной жизни из-за осуждения за отказ сделать биологические пробы для регистрации в национальной базе отпечатков пальцев – Было ли нарушено указанное положение, с учетом срока хранения информации; гарантий, касающихся использования и хранения данных; характера и степени тяжести преступления заявителя?
Франция	01 февраля 2011	П.И. (P.I.) № 37180/10	Заявление о нарушении ст. 3 – Риск подвергнуться жестокому обращению в случае высылки на Шри Ланку
<b>Дела об исчезновениях в Чечне</b>			
Россия	31 января 2011	Ахметханова и другие № 43706/09	Заявление о нарушении ст. 2 (материальное и процессуальное) – (i) Исчезновение и предполагаемая смерть родственника заявителей – Заявление о нарушении ст. 3 – Душевные страдания заявителей – Заявление о нарушении ст. 5 – Непризнанное содержание под стражей – Заявление о нарушении ст. 13 в сочетании со ст. 2 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты

**Дела, опубликованные 28 февраля 2011 года на сайте Суда и отобранные Отделом НСПЧ**

Список от 28 февраля 2011 года касается следующих государств (некоторые дела, однако, не включены в таблицу ниже): Азербайджан, Эстония, Франция, Греция, Венгрия, Италия, Литва, Черногория, Польша, Россия, Сербия, Чехия, Соединенное Королевство, Турция и Украина.

<u>Государство</u>	<u>Дата решения об официальном сообщении</u>	<u>Наименование дела</u>	<u>Ключевые слова из вопросов, поставленных сторонам</u>
Венгрия	09 февраля 2011	Сердахей (Szerdahelyi) № 30385/07	Заявление о нарушении ст. 11 – Отказ национальных властей в разрешении на организацию заявителем демонстрации перед зданием Парламента
Италия	08 февраля 2011	Халилович (Halilovic) № 7498/11	Заявление о нарушении ст. 3 – Риск подвергнуться жестокому обращению в случае высылки из Италии – Заявление о нарушении ст. 8 – Риск нарушения права заявителя на уважение семейной жизни в случае высылки, так как его семья живет в Италии
Польша	09 февраля 2011	Ширинский (Chyżyński) № 32287/09	Заявление о нарушении ст. 3 – Заявление о жестоком обращении в связи с неоднократными отказами властей разрешить оперирование колена заявителя за пределами тюрьмы – Заявление о нарушении ст. 6 § 1 – Чрезмерная продолжительность уголовного разбирательства
Россия	10 февраля 2011	Беленко № 25435/06	Заявление о нарушениях ст. 2 (материальное и процессуальное) – (i) Смерть дочери заявительницы была предположительно вызвана халатностью со стороны врачей – (ii) Отсутствие эффективного расследования – Заявление о нарушениях ст. 3 (материальное и процессуальное) – (i) Заявление о жестоком обращении с дочерью заявителя в психиатрической клинике и в больницах (ее связывали) – (ii) Отсутствие эффективного расследования
Украина	07 февраля 2011	Афанасьев № 48057/06	Заявление о нарушениях ст. 3 (материальное и процессуальное) – (i) Заявление о жестоком обращении со стороны сотрудников милиции – (ii) Отсутствие эффективного расследования – Заявление о нарушении ст. 6 § 1 – Заявление об использовании национальными судами доказательств, полученных с нарушением ст. 3 – Заявление о нарушении ст. 6 §§ 1 и 3 (c) и (d) – Заявление о том, что национальные суды не вызвали и не допросили свидетеля, а также не заслушали заявителя лично; слушания были проведены без участия заявителя

**D. Разное (Направление в Большую Палату, слушания и другие мероприятия)**

**Выборы в Суд (26.01.2011)**

Парламентская Ассамблея Совета Европы выбрала судьей от Португалии Сержиу Пинту де Альбукерке. [Пресс-релиз](#)

## Часть II: Исполнение постановлений Суда

### А. Новая информация

Комитет министров Совета Европы провел совещание «по правам человека» с 8 по 10 марта 2011 года (1108<sup>ое</sup> совещание «по правам человека» заместителей министров).

Ниже вы найдете решения, принятые в ходе совещания.

#### [CM/Del/Dec\(2011\)1108/1E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 1 - 1 дело против Азербайджана, ФАТУЛЛАЕВ

#### [CM/Del/Dec\(2011\)1108/2E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 2 - 1 дело против Боснии и Герцеговины, СЕЙДИК (SEJDIC) и ФИНЦИ (FINCI).

#### [CM/Del/Dec\(2011\)1108/3E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 3 - 48 дел против Германии, ЗУРМЕЛИ (SURMELI) групп и РОМПФ (RUMPF)

#### [CM/Del/Dec\(2011\)1108/4E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 4 - 4 дела против Турции, ХУЛКИ ГУНЕС (HULKI GUNES), ГУЧМЕН (GOCMEN), СОЙЛЕМЕЗ (SOYLEMEZ), ЭРДАЛ АСЛАН (ERDAL ASLAN)

#### [CM/Del/Dec\(2011\)1108/5E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 5 - 1 дело против Турции, УЛЬКЕ (ULKE)

#### [CM/Del/Dec\(2011\)1108/6E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 6 - 1 дело против Соединенного Королевства, ХЕРСТ (HIRST) № 2

#### [CM/Del/Dec\(2011\)1108/7E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 7 - 1 дело против Соединенного Королевства, АЛЬ-СААДУН (AL-SAADOUN) и МУХТА (MUFDHI)

#### [CM/Del/Dec\(2011\)1108/8E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 8 - 6 дел против Албании (Дриза (Driza) и 5 других дел)

#### [CM/Del/Dec\(2011\)1108/9E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 9 - 1 дело против Албании, ХЕРА (HERAJ)

#### [CM/Del/Dec\(2011\)1108/10E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 10 - 2 дела против Албании

#### [CM/Del/Dec\(2011\)1108/11E / 11 March 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 11 - 7 дел против Азербайджана, МИРЗАЕВ (MIRZAYEV) и 6 других дел

#### [CM/Del/Dec\(2011\)1108/12E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 12 - 1 дело против Бельгии и Греции

#### [CM/Del/Dec\(2011\)1108/13E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 13 - 1 дело против Хорватии ОРСУС (ORSUS) И ДРУГИЕ

[CM/Del/Dec\(2011\)1108/14E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 14 - 1 дело против Франции, БУСАРРА (BOUSARRA)

[CM/Del/Dec\(2011\)1108/15E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 15 - 1 дело против Грузии, КЛАУС (KLAUS) И ЮРИЙ КИЛАДЗЕ (YURI KILADZE)

[CM/Del/Dec\(2011\)1108/16E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 16 - 2 дела против Грузии; ПАНДЖИКИДЗЕ (PANDJIKIDZE) И ДРУГИЕ и ГОРГЮЛАДЗЕ (GORGUILADZE)

[CM/Del/Dec\(2011\)1108/17E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 17 - 10 дел против Италии, СААДИ (SAADI) и 10 других дел

[CM/Del/Dec\(2011\)1108/18E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 18 - 2 дела против Италии БЕН ХЕМАИС (BEN KHEMAIS) и ТРАБЕЛСИ (TRABELSI)

[CM/Del/Dec\(2011\)1108/19E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 19 - 1 дело против Молдавии, ОЛАРУ (OLARU) И ДРУГИЕ

[CM/Del/Dec\(2011\)1108/20E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 20 - 16 дел против Сербии EVT КОМПАНИ ГРУП (EVT COMPANY GROUP)

[CM/Del/Dec\(2011\)1108/21E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения по делу № 21 - 387 дел против Украины, ЮРИЙ НИКОЛАЕВИЧ ИВАНОВ и ЗОВНЕР ГРУП И 385 ДРУГИХ ДЕЛ

[CM/Del/Dec\(2011\)1108/item1E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения п.1

[CM/Del/Dec\(2011\)1108/item1bisaE / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения п. 1 bis а. - Классификация новых постановлений, вступивших в силу до введения новых методик работы

[CM/Del/Dec\(2011\)1108/item1biscE / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения п. 1 bis - Классификация дел, находящихся на рассмотрении до введения новых методик работы

[CM/Del/Dec\(2011\)1108/item3E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения п. 3 - Окончательные резолюции

[CM/Del/Dec\(2011\)1108/item4E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения п. 4 – Перечень новых решений, ожидающих классификации

[CM/Del/Dec\(2011\)1108/itemaE / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения п. а - Повестка дня и порядок работы

[CM/Del/Dec\(2011\)1108/itemb1E / 11 марта 2011](#)

1108ое (ПЧ) совещание, 8 - 10 марта 2011 – Решения п. b1 - Контроль за исполнением постановлений Европейского Суда по правам человека - Проект годового отчета за 2010 год

## **В. Общая и сводная информация**

Обратите внимание, что полезная и обновленная информация (включая события в период между различными совещаниями по правам человека) о состоянии исполнения постановлений по делам, классифицированным по странам, предоставляется:

<http://www.coe.int/t/e/human%5Frights/execution/03%5FCases/>

Для получения дополнительной информации по конкретному вопросу исполнения постановлений, включая ежегодный доклад Комитета министров за 2008 год о контроле за исполнением постановлений, пожалуйста, обратитесь к сайту Совета Европы, посвященному исполнению постановлений Европейского суда по правам человека:

[http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/execution/default\\_en.asp](http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/execution/default_en.asp)

Вы можете ознакомиться с упрощенной глобальной базой данных всех дел, ожидающих контроля за их исполнением (документ Excel, содержащий все основные сведения о делах, находящихся в настоящее время на рассмотрении Комитета министров), по следующему адресу:

[http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/execution/Documents/Doc\\_ref\\_en.asp](http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/execution/Documents/Doc_ref_en.asp)

## Часть III: Деятельность других механизмов мониторинга Совета Европы

### А. Европейская Социальная Хартия (ЕСХ)

#### Семинар "Защита прав детей с помощью Европейской Социальной Хартии (пересмотренной)", Киев, 15 - 16 февраля 2011 (14.02.2011)

Одной из целей совместного проекта Совета Европы и Европейского Союза по содействию защите прав женщин и детей на Украине является оказание поддержки реформам в области прав детей с целью совершенствования применения в данной стране пересмотренной Европейской социальной хартии. Очевидно, что существуют препятствия на пути полной реализации требований Хартии, в том числе отсутствие надлежащей социальной политики и интереса к правам детей. Данный семинар предоставил участникам возможность обменяться опытом и содействовать реализации Хартии в полном объеме. **Цель:** поощрение мер, направленных на уважение и защиту прав детей в соответствии с ЕСХ (пересмотренной) и другими соответствующими международными инструментами; проведение сравнительного анализа правовых гарантий прав детей; содействие развитию национальной политики, направленной на преодоление препятствий для расширения прав детей и контроля за ними. Программа на [английском](#) / [украинском](#) языке; [более подробная информация о совместном Проекте](#).

#### Комитет министров принимает резолюции об исполнении Европейской социальной хартии - Заключения 2009 года и XIX-2 (16.02.2011)

На своем 1106 заседании Комитет Министров принял [Резолюцию CM/ResChS\(2011\)3](#) об исполнении ЕСХ (пересмотренной) и [CM/ResChS \(2011\) 2](#) об исполнении ЕСХ. Резолюции были приняты на основе сокращенных докладов Правительственного комитета ЕСХ, касающихся Заключений 2009 (пересмотренная Социальная Хартия) и Заключений XIX-2 (2009) (Социальная Хартия), охватывающих период 2005-2007 г.г. (положения о здравоохранении, социальном обеспечении и социальной защите).

#### Форум Европейских цыган и людей-путешественников (ЕРТФ) подает жалобу против Франции (18.02.2011)

Форум Европейских цыган и людей-путешественников (ЕРТФ) подал жалобу против Франции, которая была зарегистрирована 28 января 2011 г. как Жалоба № 64/2011. Организация-заявитель утверждает, что Правительство Франции продолжает принудительно выселять цыган без предоставления альтернативного жилья. Также утверждается, что цыгане продолжают страдать во Франции от дискриминации в области доступа к жилью. По мнению Форума, ситуация во Франции не соответствует статьям 16 (право семьи на социальную, правовую и экономическую защиту), 19 § 8 (гарантии в связи с высылкой), 30 (право на защиту от бедности и социального отчуждения) и 31 (право на жилье) пересмотренной Европейской социальной хартии, прочитанным в отдельности или в сочетании с положением о запрете дискриминации статьи E. [Жалоба № 64/2011](#)

#### Совещание в Андорре по вопросу не принятых положений пересмотренной Хартии (18.02.2011)

18 февраля 2011 года в Андорре было проведено совещание для обмена мнениями и информацией о неприятом Андоррой положении пересмотренной Хартии. В совещании приняли участие Председатель Европейского комитета по социальным правам г-н Луис Химена-Кесада, член комитета г-н Петрос Стангос и администратор в Департаменте ЕСХ г-н Рамон Прието-Суарес. [Программа](#) (только на французском языке)

Вы можете найти информацию об исполнении Хартии в государствах-участниках, используя следующие бюллетени по странам:

[http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/socialcharter/CountryFactsheets/CountryTable\\_en.asp](http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/socialcharter/CountryFactsheets/CountryTable_en.asp)

## **В. Европейский Комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (ЕКПП)**

### **Комитет Совета Европы против пыток посещает [Сербию](#) (15.02.2011)**

С 1 по 11 февраля 2011 года делегация ЕКПП посетила Сербию с визитом, который проводился в рамках программы периодических посещений на 2011 год. Данный визит стал третьим периодическим визитом Комитета в Сербию. Делегация ЕКПП отметила достижения, достигнутые после ее посещения в 2007 году, и воплощение рекомендаций Комитета, в частности, в области задержания полицией, лишения свободы и правовых гарантий для пациентов в психиатрических учреждениях. Делегация также посетила единственную тюремную больницу Сербии и специальную психиатрическую больницу в Белграде д-ра Лаза Лазаревича. Кроме того, она в первый раз посетила исправительное учреждение для женщин в Пожаревац, специальную психиатрическую больницу в Горня Тороница и образовательное учреждение для несовершеннолетних в городе Ниш. В ходе визита делегация встретила с министром по правам человека и правам меньшинств Светозаром Чипликом, государственным секретарем в Министерстве внутренних дел Драганом Марковичем, государственным секретарем в Министерстве здравоохранения Перишей Шимонович, заместителем министра труда и социальной политики Сюзаной Паунович, а также с другими высокопоставленными должностными лицами министерства внутренних дел, юстиции, здравоохранения, труда и социальной политики, прокуратуры. **Делегация также встретила с Омбудсменом Сербии Сашей Янковичем и заместителем Омбудсмана, ответственным за защиту лиц, лишенных свободы в Сербии, Милошем Янковичем.** Также были проведены встречи с представителями ОБСЕ и УВКБ, с представителями неправительственных организаций, работающих в областях, представляющих интерес для ЕКПП. По окончании визита делегация представила сербским властям свои предварительные замечания.

### **Комитет Совета Европы против пыток публикует доклад по [Мальте](#) (17.02.2011)**

17 февраля ЕКПП опубликовал [доклад](#) по результатам своего четвертого периодического визита на Мальту с 19 по 26 мая 2008 года, а также [ответ](#) Правительства Мальты. Оба документа были опубликованы по просьбе мальтийских властей. В ходе визита ЕКПП изучал условия обращения с лицами, задержанными полицией, незаконными мигрантами, задержанными на основании Закона об иммиграции, а также с заключенными тюрьмы Коррадино. Он также посетил несколько палат больницы Маунт Кармель и учреждения для несовершеннолетних девушек и подростков программы Фейдо и Жанны Антид. Согласно докладу за 2008 год, большинство опрошенных делегацией ЕКПП лиц не подавали жалоб на жестокое обращение со стороны сотрудников полиции. Однако доклад упоминает одно конкретное заявление и формулирует рекомендации об обращении с уязвимыми лицами, находящимися под стражей в полиции, о проведении расследований по заявлениям о жестоком обращении и об использовании электрошокового оружия сотрудниками полиции. Положение о праве задержанного полицией лица на консультацию с адвокатом один на один еще не вступило в силу на момент посещения. ЕКПП призывает мальтийские власти ввести данное положение в действие без промедления, предоставить указанное право всем лишенным свободы подозреваемым в совершении преступлений, а также разрешить адвокату присутствовать на допросах в полиции. Доклад содержит информацию о конкретном инциденте предполагаемого жестокого обращения с задержанными в соответствии с Законом об иммиграции иностранными гражданами в казармах Сафи. В докладе рекомендуется проводить уголовное расследование каждый раз при поступлении достоверных заявлений лишенных свободы лиц о жестоком обращении со стороны государственных служащих. Вызывают беспокойство отсутствие квалифицированного персонала, системы размещения и классификации в тюрьме, существование неформальных структур власти, которые заставляют многочисленных заключенных подчиняться правилам банды и занимаются незаконным оборотом наркотиков. Доклад также критикует условия содержания в нескольких крыльях тюрьмы и содержит ряд рекомендаций по совершенствованию оказания медицинской помощи и внедрению формальных дисциплинарных процедур, которые должны надлежащим образом соблюдаться. Особое беспокойство вызывает заключение в тюрьму детей младше 16 лет. Был сделан вывод, что условия в двух учреждениях для несовершеннолетних девушек и подростков

программы Фейдо и Жанны Антид являются приемлемыми только в течение относительно коротких периодов пребывания. Ряд рекомендаций направлен на улучшение оказания медицинской помощи. В ходе визита делегация провела консультации с министром юстиции и внутренних дел Кармело Мифсудом Бонничи, постоянным секретарем (по здравоохранению, обслуживанию населения, в том числе пожилых лиц) министерства социальной политики Фрэнком Мифсудом, а также с высокопоставленными представителями обоих министерств, полиции Мальты и службы задержаний. Кроме того, делегация встретила с Генеральным прокурором Сильвио Камиллери, мировым судьей Энтони Дж. Велья, Омбудсменом Иосифом Саидом Пулличино, Комиссаром по делам детей Кармен Заммит. Также проводились обсуждения с представителями УВКБ ООН, Иезуитской службы по делам беженцев и организацией «Из тьмы к свету». Делегация хотела бы отметить помощь, оказанную контактным лицом ЕКПП в министерстве юстиции и внутренних дел Иосифом Эллулом до, во время и после визита.

#### **Комитет Совета Европы против пыток публикует ответ Правительства [Бельгии](#) на доклад, подготовленный по результатам визита в сентябре-октябре 2009 года (22.02.2011)**

22 февраля ЕКПП опубликовал [ответ](#) Правительства Бельгии на свой [доклад](#) по результатам последнего визита в страну в сентябре-октябре 2009 года. Ответ был опубликован по просьбе бельгийских властей. В своем ответе Правительство Бельгии ссылается на меры, принятые для исполнения рекомендаций ЕКПП.

Краткая информация о ЕКПП была полностью отредактирована и в настоящий момент доступна на [английском](#), [французском](#) и [28 других языках](#).

#### **С. Европейская комиссия против расизма и нетерпимости (ЕКРН)**

—  
\*

#### **Д. Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств (РКНМ)**

**Эстония: выборы эксперта в список экспертов, имеющих право входить в состав Консультативного комитета (17.02.2011)**

Принятая Комитетом министров Резолюция CM/ResCMN (2011)4 "объявляет госпожу Ливи Анну Массо избранной от Эстонии 9 января 2011 года в список экспертов, имеющих право входить в состав Консультативного комитета Рамочной Конвенции о защите национальных меньшинств".

#### **Е. Группа государств по борьбе с коррупцией (ГРЕКО)**

—  
\*

**Ф. Комитет экспертов по оценке мер борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма (МАНИВЭЛ)**

—  
\*

---

\* Отсутствие деятельности, касающейся НСПЧ, в указанный период.

## Г. Группа экспертов по борьбе с торговлей людьми (ГРЕТА)

### ГРЕТА посещает Болгарию (25.02.2011)

С 21 по 24 февраля 2011 года делегация ГРЕТА посетила Болгарию с целью подготовки своего первого доклада о борьбе с торговлей людьми в этой стране. Данный визит стал седьмым в рамках первого раунда оценки применения *Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми*. Во время визита делегация ГРЕТА встретила с заместителем премьер-министра и министром внутренних дел Цветаном Цветановым, заместителем министра образования, молодежи и науки Миленой Дамьяновой, заместителем министра юстиции Даниэлой Машевой, заместителем министра по труду и социальной политике Красимиром Поповым, заместителем Генерального прокурора Каменном Ситнильским, генеральным секретарем Национальной комиссии по борьбе с торговлей людьми Антоанетой Вассилевой, а также с другими высокопоставленными чиновниками из соответствующих министерств и государственных органов. **Она также встретила с Омбудсменом Константином Пенчевым и членами его кабинета.** Кроме того, были проведены переговоры с представителями Международной организации по миграции и членами неправительственных организаций, занимающихся борьбой с торговлей людьми и защитой прав человека.

Делегация ГРЕТА также посетила места проживания жертв торговли людьми в Софии и Варне. Визит был осуществлен членами ГРЕТА г-ном Владимиром Жилка и г-жой Ханне Софи Греве, которых сопровождала Исполнительный секретарь Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми г-жа Петя Несторова. На основе информации, собранной в ходе визита, и [ответа болгарских властей на анкету](#) ГРЕТА подготовит проект доклада, содержащий анализ применения Конвенции в Болгарии, а также предложения по возможным улучшениям и принятию дальнейших мер. Данный проект доклада будет передан Правительству Болгарии для представления замечаний. Окончательный доклад ГРЕТА будет обнародован вместе с комментариями Правительства.

## Часть IV: Межправительственная деятельность

### А. Новые подписи и ратификации соглашений Совета Европы

**18 февраля 2011**

**Норвегия** ратифицировала Протокол о внесении изменений в Конвенцию о взаимной административной помощи в налоговой области ([CETS No. 208](#)).

**25 февраля 2011**

**Австрия** ратифицировала Конвенцию Совета Европы о защите детей от эксплуатации и надругательств сексуального характера ([CETS No. 201](#)).

### В. Рекомендации и резолюции, принятые Комитетом министров 16 февраля 2011 на 1106ом совещании заместителей министров

[CM/ResChS\(2011\)2E / 16 февраля 2011](#): Резолюция о реализации Европейской социальной хартии (Выводы XIX-2 (2009), положения о здравоохранении, социальном обеспечении и социальной защите)

[CM/ResChS\(2011\)3E / 16 февраля 2011](#): Резолюция о реализации Европейской социальной хартии (пересмотренной) (Выводы 2009, положения о здравоохранении, социальном обеспечении и социальной защите)

[CM/Res\(2011\)3E / 16 февраля 2011](#): Резолюция о внесении изменений в статью 17 Положения о персонале и в статьи 21 bis и 24 Правил о назначении на должность (Приложение II к Положению о персонале)

[CM/Res\(2011\)4E / 16 февраля 2011](#): Резолюция о внесении изменений в статьи 7, 9 и 11 Правил, регулирующих заработную плату и предоставление пособий сотрудникам (Приложение IV к Положению о персонале)

### С. Другие новости Комитета министров

#### Стамбул: права человека и миграция в Европе (15.02.2011)

"Управление миграционными потоками, соблюдая права мигрантов, искателей убежища и беженцев — одна из основных проблем, с которыми сейчас сталкивается Европа", — заявил Комиссар по правам человека Совета Европы Томас Хаммарберг, объявляя о совместной с Турецким Председательством в Комитете министров Совета Европы организации семинара «Правозащитное измерение миграции в Европе», который пройдет 17-18 февраля в Стамбуле. Семинар позволил обменяться мнениями по наиболее важным расхождениям между европейским миграционным законодательством и практикой его применения со стандартами прав человека, а также мнениями об оптимальных способах оказания помощи государствам в анализе и пересмотрении своей миграционной политики.

#### Министр Давутоглу и Генеральный секретарь Ягланд с визитом в Тунисе (17.02.2011)

Председатель Комитета министров, министр иностранных дел Турции Ахмет Давутоглу и генеральный секретарь Турбьёрн Ягланд посетили с официальным визитом Тунис. На встречах с премьер-министром Мохамедом Ганнуши и председателем Высшей комиссии по политическим реформам Ядхом бен Ашуром рассматривалась возможность сотрудничества между Советом Европы и Тунисом. В контексте процесса демократизации акцент в обсуждении был сделан на конституционные реформы и предстоящие выборы.

## Часть V: Деятельность Парламента

### А. Резолюции и Рекомендации Парламентской Ассамблеи Совета Европы

\*

### В. Другие новости Парламентской Ассамблеи Совета Европы

#### ➤ Страны

#### **Председатель Ассамблеи: Лампедуза — дело всей Европы (14.02.2011)**

Председатель ПАСЕ Мевлют Чавушоглу выразил обеспокоенность по поводу прибытия на итальянский остров Лампедуза нескольких тысяч беженцев из Туниса. "На Лампедузе история имеет обыкновение повторяться. Властям надлежит относиться к прибывающим с должной заботой, и нуждающиеся в защите должны ее получить", — заявил он. "Несмотря на необходимость принятия мер, нельзя допустить массовых экстрадиций". «Необходимо понять причины бегства людей и устранить их, в том числе преступные сети, эксплуатирующие в Тунисе неопределенность», - добавил Председатель. Он призвал итальянские власти в полной мере привлекать УВКБ ООН, МОМ, Красный Крест и другие организации для разрешения сложившейся ситуации на Лампедузе. "Необходимо, чтобы Европа разделила ответственность за этих людей. Сегодня Италия принимает удар на себя. Завтра на ее месте может быть Мальта, на следующей неделе - Греция, через год - Турция. Вся Европа обеспокоена". "В данном контексте агентство ЕС Фронтекс должно играть важную роль при соблюдении всех морских норм и прав человека применительно к спасению и перехвату на море". [Резолюция ПАСЕ 1637 \(2008\) о людях в лодке: смешанные миграционные потоки морским путем - в южную Европу](#)

#### **Татарстан является примером многонационального и многоконфессионального сосуществования (14.02.2011)**

"Республика Татарстан (Россия) может служить примером толерантности, мирного сосуществования и процветания культур и религий для всего региона", - заявил Председатель Парламентской Ассамблеи Совета Европы Мевлют Чавушоглу, выступая на завершении двухдневного визита в столицу Республики - Казань (11-12 февраля 2011 года). Он выразил признательность Президенту Республики и другим руководителям за их усилия по развитию и сохранению культуры и традиций около 115 национальностей и этнических групп. «В то же время пользующийся широкой автономией Татарстан может стать моделью для организации отношений между федеральным центром и автономными образованиями», - добавил г-н Чавушоглу. Председатель напомнил, что Ассамблея на своей апрельской пленарной сессии должна провести основные прения по вопросу религиозного измерения межкультурного диалога. В ходе визита г-н Чавушоглу встретился с Президентом Республики Татарстан Рустамом Миннихановым, Председателем Совета Министров Ильдаром Халиковым, членами Государственного совета, представителями политических партий и национально-культурных объединений Республики, религиозными лидерами и студентами Казанского университета.

\* Отсутствие деятельности, касающейся НСПЧ, в указанный период.

## **Добровольное пожертвование Германии ПАСЕ на борьбу с сексуальным насилием над детьми (16.02.2011)**

Министерство иностранных дел Германии передало ПАСЕ добровольное пожертвование в размере около 100 000 евро на борьбу с сексуальным насилием над детьми в рамках кампании парламентского измерения Совета Европы "Один из пяти". Основными целями данной годовой парламентской кампании являются: повысить осведомленность государств-членов Совета Европы о проблемах, связанных с сексуальным насилием и эксплуатацией детей, и содействовать принятию соответствующего законодательства и политических мер по борьбе с указанными преступлениями и для оказания помощи пострадавшим. Перечисленные средства помогут Парламентской ассамблее активно участвовать в кампании через сеть парламентариев, организованную в январе 2011 года, и подготовить третье совещание парламентариев в мае. Соглашение было подписано 16 февраля 2011 года послом Дитером Хозманом, постоянным представителем Германии в Совете Европы, и Войцехом Савицким, генеральным секретарем Парламентской ассамблеи. [Сайт парламентского измерения.](#)

## **Последовавший за мониторингом визит в Монако: по словам докладчика, реформы во многих областях остаются незавершенными (23.02.2011)**

"Несмотря на некоторые достижения, реформы во многих областях остаются незавершенными," – заявила Анн Брасер (Люксембург, АЛДЕ) по окончании ее последовавшего за мониторингом визита в Княжество Монако 21 и 22 февраля 2011 года. "Я с удовлетворением отметила значительный прогресс, достигнутый в области правосудия и борьбы с отмыванием денег. Тем не менее, должна быть также проведена реформа судебной системы, пересмотрены Уголовный и Уголовно-процессуальный кодексы. Как можно быстрее должны быть приняты Закон о деятельности Национального совета и его процедурные правила в соответствии с положениями Конституции 2002 года. Данная реформа имеет важное значение для укрепления Национального совета и позволит ему играть свою роль в полной мере", - добавила г-жа Брасер. "Я приветствую намерение Правительства ратифицировать в ближайшем будущем Конвенцию Совета Европы о киберпреступности. Представляется, однако, что ратификация Протоколов №1 и 12 к Европейской конвенции по правам человека и пересмотренной Социальной хартии является проблематичной. Я призываю власти Монако положиться на знания и опыт Совета Европы для принятия решения, которое учитывало бы особенности Монако и позволило бы данному государству соблюдать свои обязательства, будучи конституционной монархией-членом Совета Европы с 2004 года. Я настоятельно призываю Национальный совет принять участие в ратификации указанных конвенций в соответствии со статьей 14 Конституции", - добавила докладчица. В ходе визита г-жа Брасер встретила с главой государства Его Светлостью князем Альбертом II, Председателем Национального совета Жаном-Франсуа Робийоном, Государственным министром Его Превосходительством Мишелем Роджером и членами Правительства, представителями политических партий, входящими в состав Национального совета, делегацией Монако в ПАСЕ, а также с представителями местных и судебных властей, гражданского общества, профсоюзов, ряда социально-экономических и финансовых органов. [Резолюция ПАСЕ 1690 \(2009\) о выполнении Монако своих обязательств](#)

### **➤ Темы**

## **Религиозное измерение межкультурного диалога (18.02.2011)**

«Культурное и религиозное разнообразие стало источником беспокойства, страха и напряженности в Европе, а тем более за пределами континента. Каждая религия проповедует свое видение общества, и данные разногласия, похоже, усугубляются. Почти ежедневно мы сталкиваемся с проблемами в понимании, а также все с большим количеством случаев проявления нетерпимости, неприятия и насилия, которые разрушают социальную сплоченность, стабильность и мир», - заявила Анн Брасер (Люксембург АЛДЕ) на слушаниях Комиссии по культуре в Париже, организованных в целях представления материалов для доклада по религиозному измерению межкультурного диалога.

"Не только верующие, но и атеисты, агностики, скептики и безразличные должны быть способны идентифицироваться с ценностями, которые объединяют нас в Совете Европы. Плюрализм, толерантность и широта взглядов являются основными ценностями всех демократий. Гарантированные Европейской конвенцией по правам человека свобода мысли,

совести и религии являются одной из основ нашего демократического общества, как и свобода слова", добавила г-жа Брассер. По ее мнению, создание структурированного, постоянного механизма Совета Европы по межрелигиозному диалогу, изучение религий и включение межконфессионального диалога в качестве предмета при подготовке учителей были бы эффективным средством содействия религиозному плюрализму. В слушаниях приняли участие около сорока человек, включая парламентариев, экспертов и представителей различных религиозных организаций. Доклад г-жи Брассер будет обсуждаться на весенней сессии Парламентской Ассамблеи 12 апреля. [Объявление о слушаниях](#)

### **Председатель ПАСЕ решительно осуждает неизбирательное и чрезмерное применение силы в Ливии (25.02.2011)**

Председатель ПАСЕ Мевлют Чавушоглу решительно осудил неизбирательное и чрезмерное применение силы со стороны властей в Ливии, и потребовал соблюдения прав человека. По завершении совещаний, проведенных в Нью-Йорке с представителями ряда членов Совета Европы и государств-наблюдателей в ООН, Председатель заявил, что текущая ситуация в стране была очень тревожной. "Я искренне надеюсь, что данные трагические события приведут к зарождению демократического процесса в Ливии и подлинного политического диалога между различными силами в стране. Демократия по обе стороны Средиземного моря - в интересах всех народов и необходима для долгосрочной безопасности и стабильности в регионе", - добавил он.

## Часть VI: Деятельность Бюро Комиссара по правам человека

### А. Деятельность по странам

**Албания: политические силы должны содействовать расследованию, проводимому Генеральным прокурором по факту насильственных действий во время демонстрации в Тиране 21 января (22.02.2011)**

"Существует необходимость тщательного, беспристрастного и заслуживающего доверия расследования нарушений прав человека в Тиране 21 января", — заявил Комиссар по правам человека Томас Хаммарберг, представляя опубликованный 22 февраля специальный доклад по результатам своего трехдневного визита в Албанию. В нем Комиссар дает правозащитную оценку событий во время демонстрации, когда четыре демонстранта были убиты, и большое число полицейских и демонстрантов получили ранения. "Необходимо привлечь к ответственности лиц, виновных в совершении актов насилия, так как это имеет решающее значение как для установления справедливости, так и для предотвращения совершения указанных актов во время проведения демонстраций и политических протестов в будущем", заявил Комиссар. [Читать доклад](#)

**Венгрия должна следовать стандартам Совета Европы в обеспечении свободы выражения мнений и плюрализма СМИ (25.02.2011)**

"Венгерские средства массовой информации должны иметь возможность выполнять роль "стражника", которую они играют в демократическом плюралистическом обществе. Страна должна соблюдать свои обязательства перед Советом Европы, опираться на его стандарты свободы выражения мнений, независимости и плюрализма СМИ", — заявил 25 февраля Комиссар по правам человека Хаммарберг при опубликовании [Мнения](#), озаглавленного "Законодательство Венгрии о СМИ в свете стандартов Совета Европы о свободе средств массовой информации". Данный документ был подготовлен по результатам визита Комиссара в Будапешт 27-28 января 2011 года, в ходе которого обсуждался предложенный венгерскими властями в период между июнем и декабрем 2010 года "законопроект о СМИ", в настоящее время уже вступивший в силу. [Читать Мнение "Законодательство Венгрии о СМИ в свете стандартов Совета Европы о свободе средств массовой информации"](#).

### В. Тематическая работа

**Семинар: права человека и миграция в Европе (15.02.2011)**

"Управление миграционными потоками, соблюдая права мигрантов, искателей убежища и беженцев — одна из основных проблем, с которыми сейчас сталкивается Европа. Залог успеха политики в этом направлении заключается в гуманизации подхода к необходимости защиты и интеграции мигрантов", — заявил 15 февраля Комиссар по правам человека Томас Хаммарберг, объявляя о совместной с Турецким Председательством в Комитете министров Совета Европы организации семинара «Правозащитное измерение миграции в Европе», который пройдет 17-18 февраля в Стамбуле. [Читать речь; тематическая страница о правах мигрантов, искателей убежища и беженцев](#)

**Часть VII: Мероприятия сети Peer-to-Peer (Равный к равному)  
(под эгидой Отдела НСПЧ Генерального директората по правам  
человека и правовым вопросам)**

14 февраля 2011 года Мат Линдберг был назначен на пост Руководителя Отдела НСПЧ в Отделе национальных структур по правам человека, тюрем и полиции, возглавляемого Маркусом Джагером. Мат является руководителем проекта Равный к равному II, Маркус является куратором проекта, Йоланта Делькур – ассистентом. Франческа Гордон (из Сильвия Касали Консультантов) остается руководителем проекта Европейских НПМ (часть проекта Равный к равному II, софинансируемому Целевым фондом Совета Европы по правам человека). Сильвия Касали (из Сильвия Касали Консультантов) является советником проекта. Натя Женти работает с Матом в качестве специалиста Отдела НСПЧ, Соня Фолька и Екатерина Кириленко - в качестве ассистентов.